GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PFG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida
$250,000.00 T10
40 anos não fumador
Homem $24.30/m
Semhora $19.35/m
Consulte-me sem compromisso!!!
(514) 591-5797

ANO XLII • Nº 18 EMAIL: JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM 7 DE MAIO DE 2003

Canto Matricial

Por Manuel Carvalho

Já rufam os tambores que anunciam, de lés a lés, a abertura das comemorações do cinquentenário da minha chegada ao Canadá. Ainda recordo, como se fosse hoje, aquele longínquo dia 13 de Maio de 1953 em que, meio atarantada pelo marulhar das ondas bravas contra o molhe do cais, desembarquei do barco Satúrnia, em Halifax, após viagem sem fim pelos mares profundos das minhas angústias e incertezas.

Esmagada pela imensidão das terras e dos sonhos por desbravar mas também cheia de coragem e urgências, engoli os medos, arregacei as mangas e fazendo das tripas coração, atirei-me de peito aberto aos cornos da vida. Embrenhei-me pelas florestas enregeladas do Labrador, fecundei os trigais das grandes planícies do Oeste, colhi tomates e morangos nos campos do Sul, moirejei nas barragens do Norte, ergui os arranha-céus das grandes cidades, rasguei estradas e caminhos de ferro, desci ao bojo das minas, zelei pelas mansões dos ricos, tornei-me comerciante, restaurador, experimentei artes mil. E certa alvorada, olhando-me no espelho da memória, vi, com olhos de ver, estas mãos calejadas e os sulcos profundos que me rasgam o rosto e compreendi, com uma ponta de orgulho, confesso, que conquistara o direito inegável de também chamar meu a este país que, com tanto esforço, ajudara a construir e que espero deixar em herança à minha progenitura.

Mas «o que eu andei para aqui chegar! », como cantou um poeta da minha afeição. Nas horas de tristeza, agasalhava-me no xaile negro da saudade e arrancava das entranhas um fado pungente. Nas horas de alegria, que também as tive, enchia o peito e bravejava em rijas e brejeiras desgarradas. Embrieguei-me de vinho, sonhos e solidão. Guardei e

Ver pág. 7

Encontro em Montreal com o Dr. José Cesário

«Brevemente teremos Conselhos consultivos consulares»

declarou o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

Por Amadeu Moura

Após vários cancelamentos tivemos, finalmente, junto de nós, o Dr. José Cesário, o actual responsável, no governo português, das questões relativas às comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo.

Num encontro organizado com a comunicação social lusa, que decorreu praticamente de maneira informal – e tanto melhor que assim seja - o Sr. Secretário respondeu pronta e sucintamente, sem as evasivas próprias a alguns políticos, a todas as perguntas que lhe foram postas. Aliás, a ausência de temas polémicos – a haver um, seria o da *Lei da nacionalidade,* mas a falta de soluções e o tempo passado acabou por banalizá-lo –, favorecia um diálogo aberto e franco entre as partes. Os objectivos eram recíprocos. O Dr. José Cesário queria dar a conhecer as orientações que tenciona implantar durante o seu mandato e os representantes da comunicação social queriam transmitir-lhe algumas das necessidades da comunidade e anseios manifestados por certos grupos a quem serviam de mensageiros.

A lei da nacionalidade

O tema de abertura foi, como não podia deixar de ser, o da famigerada *Lei da nacionalidade.* Pelos dizeres do Secretário de Estado, *uma alteração da lei, que só poderá ser feita pela Assembleia da República, levará muito meses.* O que se concluiu, pelo menos a curto prazo, que esta hipótese está excluída. E, assim sendo, tudo continua como dantes.

Ver pág. 2

A Comunidade portuguesa de Montreal está em festa

Comemorações dos 50 anos de existência!

Por Natércia Rodrigues

A nossa comunidade está de parabéns, pois celebra cinquenta anos de Portugueses nestas terras Canadianas. É momento de orgulho, é altura de nos juntarmos todos para podermos festejar estes grandiosos eventos, os quais começaram oficialmente no passado dia 2 de Maio na Câmara de Montreal. A Câmara, sublinhou na tarde do dia 2 de Maio, pelas 17h00, no Salão "d'Honneur" o quinquagésimo aniversário da chegada do primeiro contingente de imigrantes Portugueses que chegou a Halifax no dia 13 de Maio de 1953.

Na ocasião, o Sr. Gérald Tremblay, prefeito da Câmara, Sra. Francine Senecal, vice-presidente da comissão executiva, responsável da pasta das comunidades culturais, assim como a Sra. Helen Fotopulos, membro da comissão executiva e responsável da pasta da Cultura e Património, acolheram um grupo de 20 pessoas, as quais fizeram parte deste primeiro contingente.

A comunidade Portuguesa, estabeleceu-se em Montreal nos princípios dos anos cinquenta, sobretudo na área do Plateau-Mont-Royal, no bairrro St. Luis e Mile-End. Nos anos de 1970 e 1980, os Portugueses contribuíram sobretudo no sector da habitação. Em 1975, a

Ver pág. 9

Eis aqui um pioneiro assinando o livro , juntamente com sua esposa e filha.

Maria Alice Macedo
Conselheira em segurança financeira

É quando estamos de saúde que devemos proteger-nos...
Proteja o seu património!
Como? Assegurando-se a si e à sua família.

- Ofereço-lhe os melhores preços em seguros de: salário, doenças críticas, poupança para a reforma, margens de crédito, estudos dos filhos, netos, etc.
- Consulte-me sem compromisso.

Tel.: (514) 745-0425
Fax.: (514) 956-9684
Email: mariaalicemacedo@hotmail.com

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor
Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior
• Grades de alumínio • Grades com vidro • Coberturas com fibra de vidro
• Escadas em caracol e em diagonal • Coberturas com fibra de vidro e com polibornato
• Degraus em alunínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
• Portas, janelas, fachadas comerciais e residenciais etc.

Facilidades de pagamento com aprovação de crédito

L.R.Q. # 2669-8027-16

Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: 362-1300 Fax: 362-8882

Manchetes

«Brevemente teremos Conselhos consultivos consulares»

Cont da pág. 1

O Dr. José Cesário considera que *a lei de 1981 tem os instrumentos necessários para se poder readquirir a nacionalidade,* embora se possa *simplificar o processo burocrático.*

Ele vai tentar negociar com os Serviços Centrais uma simplificação do processo de modo a que sejam excluídos alguns dos documentos actualmente exigidos. Simultaneamente, estabelecerá contactos com o Ministério da Justiça para se examinar a possibilidade de mudanças, de modo seguro e simples, mas sempre tendo como referência a legislação actual.

Ficaremos, portanto, a aguardar o resultado das diligências que serão efectuadas. Por enquanto, estamos sujeitos às leis de 1959 e de 1981, isto é, todos os portugueses que adquiriram voluntariamente uma cidadania estrangeira entre 1959 e 1981, perderam «automaticamente» a nacionalidade portuguesa!

O Sr. Secretario explanou, de seguida, as prioridades a que pretende atender. Considera o ensino do português no estrangeiro como a mais importante. Mas, para reorganizá-lo, necessita de uma reforma total no Instituto de Camões. É que cada professor destacado para o estrangeiro custa cerca de 1000 contos por mês ao erário público. E com este dinheiro poder-se-iam recrutar muitos professores locais e até dar formação profissional aos candidatos ao posto. Mas, mais uma vez, há contratos assinados que têm de ser cumpridos. Só no seu término é que se poderá repensar o apoio do Estado ao ensino na emigração. Tomou a iniciativa de distribuir kits escolares sobre a nacionalidade a cerca de 96 escolas dos E.U. e Canadá.

Conselho consultivo consular

Dos temas tratados, o único que é inovador – mas que é de monta! – é o da criação de conselhos consultivos consulares. O Dr. José Cesário prevê, brevemente, a implantação destes órgãos consultivos que serão chamados a aconselhar os cônsules. Formados por pessoas representativas do movimento associativo, cultural, educacional e de outras áreas existentes em cada comunidade, terão entre 10 e 15 pessoas. Ainda não há datas precisas para a sua entrada em vigor.

O apoio à juventude

É uma das outras áreas prioritárias da Secretaria de Estado. Continuar a apoiar a juventude lusa-descendente através de projectos específicos tendentes a reforçar os laços com o país e a cultura dos progenitores. O encontro previsto com o Carrefour lusophone inscreve-se nessa vertente.

A participação cívica nos países de acolhimento e em Portugal

Um dos outros temas gratos ao Sr. Secretario é o da participação cívica dos portugueses. Considera que os portugueses pecam por um certo retraimento e incentiva-os a empenharem-se mais na política e noutras áreas de intervenção social. Espera também que os portugueses emigrados saibam dar-se a conhecer em Portugal e que divulguem as suas realizações. Há um desconhecimento relativo em Portugal do que é a vivência das comunidades e todos temos a ganhar com a sua divulgação.

As «queixas» ao Sr. Secretário...

Uma visita a uma comunidade pressupõe, também, que os cidadãos possam dar a conhecer aos políticos algumas anomalias ou o que lhes vai na alma. Há muita gente que pensa que não! Coitados, neles, o ferrete do salazarismo continua indelével...

Pela parte que nos toca, focamos o assunto da RTPI que nos obriga a pagar a uma companhia canadiana se a queremos ver pela Internet, quando se pode ver a TV privada portuguesa absolutamente grátis. O Dr. José Cesário prometeu que irá discutir o assunto com a administração da empresa.

Mencionamos o mau serviço do correio electrónico da Secretaria das comunidades que nunca responde aos pedidos que lhe são feitos. O Sr. Secretário lamentou o sucedido e vai indagar o porquê desta anomalia.

Mesmo se não é da sua área de competência, transmitimos um receio fundado que penaliza, sobretudo, os portugueses emigrados. Trata-se da contagem do tempo da tropa para efeitos da reforma. Solicita-se às pessoas visadas que cotizem períodos de tropa para aumentarem o valor da reforma. Ora, se a pensão a receber não chega ao mínimo estabelecido, de nada serve comprar o período. Gasta-se desnecessariamente dinheiro, sem receber o equivalente em troca.

O Sr. Secretário reconhece que a lei tem algumas lacunas e que se está a ponderar a sua correcção. O caso sublinhado é um deles e será dado a conhecer ao Ministério da Defesa.

Para terminar, falamos do 10 de Junho. Assunto que nos entristece de sobremaneira porque a ele assistimos pessoalmente e nem queríamos acreditar no que víamos e ouvíamos. No ano passado, em Beja, no extenso discurso do Presidente da República, não houve a mais pequena menção aos portugueses da diáspora! Festejava-se o Dia de Camões, de Portugal e das **Comunidades portuguesas** e os 4 milhões de portugueses expatriados, estiveram totalmente ausentes! Em palavras, em espírito e nos actos! Uma negação total.

Sugerimos ao Sr. Secretário, já que ele defende uma maior participação dos portugueses na vida nacional, que na cerimónia oficial do 10 de Junho, pelo menos um dos agraciados pelo presidente, seja um português da diáspora. A mediatização do acto ajudaria a reforçar a imagem da emigração.

O Dr. José Cesário sentiu-se desalentado como sucedido e formulou o voto que nas cerimónias subsequentes o erro não se volte a repetir.

Conselho das comunidades

O Sr. Secretário teve um encontro com o Sr. Francisco Salvador, recém-eleito conselheiro pela área de Montreal-Gatineau. Afirmou que faz o mesmo em todas as comunidades que visita e que os assuntos abordados são, geralmente, os mesmos que foram tratados durante o encontro.

Epílogo

O encontro foi bastante positivo. Cordial e despretensioso. Ficamos a saber as prioridades do Dr. José Cesário e a visão do próprio quanto à temática da diáspora. A conjuntura, que escapa ao próprio, é que não ajuda. Quando há dinheiro não há vontade, quando há vontade não há dinheiro... Estamos sempre a perder. É o nosso triste fado...

De felicitar a criação dos Conselhos consultivos consulares. A ideia, nascida há 25 anos, durante o efémero governo da Eng. Maria Lurdes Pintasilgo, e tão combatida pelos diplomatas portugueses da altura, viu finalmente o dia. Afinal, a democracia participativa é possível. O facto é, também, que os diplomatas da nova geração já não são tão *punhos-de-renda* como os do antigamente. Uma coabitação séria e responsável só pode ser positiva para todos.

Voltaremos ao assunto, num futuro próximo, mas sob a forma de artigo de opinião.

Maio é o mês dos Portugueses em Oakville

Oakville, uma vila que dista de Toronto cerca de 50 quilometros, considerou Maio como o "Mês dos Portugueses". A proclamação foi feita pela Mayor Ann Mulvale, numa cerimónia que marcou o início das celebrações dos 50 anos da comunidade portuguesa no Canadá.

Refere, ainda, na proclamação, que os 32.700 portugueses que vivem e trabalham naquela vila - uma das maiores comunidades étnicas de Oakville - merecem a distinção pelo que têm feito em prol da vila, da província e do país.

Durante a cerimónia, foram homenageados quatro pioneiros com placas comemorativas. João Botelho e João Simões, vindos de São Miguel, e Constantino Dutra e José Augusto Faria, do Faial, estavan, na oportunidade, rodeados dos filhos e netos, a residirem, também, na sua maior parte, em Oakville.

Houve folclore pelo rancho folclórico local e palavras de exaltação aos portugueses que vivem no Canadá.

Várias entidades de Oakville estiveram presentes, com destaque para os vereadores da Câmara e para a Polícia, elementos que, de resto, fizeram questão em figurar também na comissão organizadora das comemorações

A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283
E-Mail:
jornal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

Publié par **Typogal Ltée**

DIRECTEUR: *Armando Barqueiro;* **DIRECTEUR-ADJOINT:** *Carlos Jesus;* **ÉDITEUR:** *Valdalino Ferreira;* **REDACTEUR EN CHEF** *Luís Tavares Bello;* **COLLABORATEURS** – Au Québec: *José de Sousa, Pedro Mello e Castro, Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamim Silva, António Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia, Vítor Gonçalves, José Manuel Costa, Natércia Rodrigues, e Amadeu Moura;* En Ontario: *Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Otava).* Au Portugal: *Augusto Machado, Joel Neto et Lagoas da Silva* ; **COMPOSITION ET MONTAGE:** *Valdalino Ferreira et Raúl Mesquita* **PHOTOGRAPHES:** *Manuel Ribeiro ;* **SERVICE À LA CLIENTÈLE:** *Silvina Ferreira;* **PUBLICITÉ:** *Eddy Silva, Carlos de Sousa et Silvina Ferreira;* **PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC:** Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; **DELEGATION AU PORTUGAL:** PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ldª, Calçada do Tojal, 38-5º, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôt legal à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Carla Dossantos
Directora do Incremento Hipotecário
Montreal Este

- Os melhores juros do mercado
- Transferências de hipotecas sem custos

Tel.: 514-274-7863
cell. 514-569-1831
Fax: 514-274-2038
carla.dossantos@banquescotia.com
Banque Scotia

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.:(514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133
75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

Mário da Silva C.d.'A.Ass.
Normand Langelier C.d.'A. Ass.
António Pereira C.d.'A.Ass.

National **Kevin Carvalho**
Alugam-se carros e camiões
Ao dia, à semana ou ao mês
• Especiais de fim de semana
•Tratam-se casos de seguros
National Location d'autos (Canada) Inc.
33, rue Mozart E., Montreal • Tel. (514) **273-4284**
Courriel: carvalhok@nationalcar.com

Agência de Viagens Lisboa
CONTACTE-NOS PARA CONHECER AS NOVAS TARIFAS
VERÃO 2003
Aceitam-se reservas
Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:
- *passagens aéreas ou de comboio*
- *todo o tipo de pacotes de férias*
- *automóveis de aluguer ou em plano achat-rachat*
- *despacho de contentores*
- *serviço oficial de tradução*

355 Rachel Est - Montréal - Qc - Canada H2W 1E8
Tel: (514)844-3054 Fax: (514) 844-4924
Reconhecidos pela IATA e ACTA

Habitação - Renovação e Decoração
21 de Maio de 2003 contacte-nos pelo 844-0388
«A Voz de Portugal» vai publicar, uma vez mais, na edição de **21 de Maio**, um suplemento relacionado com o sector habitacional. Convidamos os nossos comerciantes a participarem, contactando-nos. Lembrem-se que **«A Publicidade é o Motor do Negócio!»**

Rastreio à pneumonia atípica prolonga-se nos aeroportos açorianos

Vai-se manter, por mais vinte dias, sensivelmente, o rastreio para despiste da pneumonia atípica a todos os passageiros que desembarquem nas ilhas de voos com origem em Toronto, segundo fonte do governo.

Recorde-se que a Direcção Geral de Saúde anunciou na passada terça-feira, a extensão aos aeroportos do Continente, e que já tinham sido adoptados pela Região Açores.

Relembre-se, igualmente, que as medidas do Governo Regional dos Açores, de prevenção à doença, surgem numa altura que começam a chegar de Toronto (Canadá), e não só, muitos milhares de emigrantes que se deslocam à Região, a fim de participarem nas festividades do S. S. Cristo dos Milagres.

São Jorge pergunta pela Aerogare

O sistema de transportes detém uma importância fundamental ao nível da estruturação da actividade económica e no conjunto dos sectores económicos o turismo é uma área estratégica privilegiada, tendo em conta que o Arquipélago em

geral e a Ilha de São Jorge em particular revela neste âmbito, potencialidades que o vocacionam para um desenvolvimento sustentado.

Considerando que as acessibilidades são determinantes para o maior ou menor desenvolvimento de uma Região, e que a actual Aerogare já não tem condições de funcionamento, sendo exígua para a dimensão do tráfego que ali se regista e que a obra é já há muito necessária, tendo em conta o crescimento significativo de ano após ano, do número de passageiros, principalmente na época do Verão, e, entre muitos outros pontos, considerando que no ano de 2002, passaram pela Aerogare de São Jorge cerca de 45.000 passageiros, o PSD requer terrenos.

Através de um requerimento feito ao Governo Regional, o partido questiona se estão ou não os terrenos adquiridos para a construção da nova Aerogare e se se encontra ou não concluído o projecto para a nova Aerogare, e, em caso afirmativo, para quando o lançamento efectivo do concurso público e respectivo início da obra.

S. Miguel

Ponta Delgada com nova lota

O Governo Regional abriu concurso para a construção da nova lota do Porto de Ponta Delgada, orçada em 1,4 milhões de euros.

A nova infra estrutura, que se prevê esteja concluída em Agosto do próximo ano, integra-se no projecto de remodelação do porto micaelense, que inclui a abertura de um espaço especificamente destinado à pesca, já fase de conclusão.

Madeira

Civismo "replanta" placas municipais... com lixo

Largo do Pico Infante, no Funchal, foi limpo pela autarquia ainda há três semanas Há cerca de três semanas a Câmara Municipal do Funchal procedeu à limpeza do largo do Caminho do Pico do Infante, nas Carreiras, e colocou uma placa a pedir que não fosse depositado lixo naquele local. O pedido de civismo da autarquia, porém, "foi sol de pouca dura", já que logo a seguir, quase, se não mesmo, de propósito, alguém fez o favor de voltar a conspurcar um percurso por onde circulam muitos dos turistas que calcorreiam a Região, - percurso que dá acesso, também, à Levada da Serra do Faial. Vários camiões de entulho de construção civil, latas de tinta, peças de carro, óleos queimados e muito, muito lixo, foram depositados no Largo do Caminho do Pico do Infante, e, como diz Paulo Gonçalves, um dos muitos entusiastas de passeios a pé, «o que é mais indecente é que, para além das placas colocadas há cerca de três semanas pela CMF, estamos a quinhentos metros do vazadouro das Carreiras». De facto, o vazadouro do "desenrasque" tem a desfavor o facto de ficar num acesso próximo da Estrada das Carreiras e situado num caminho pouco movimentado e sem electricidade. -Agravantes que, solucionadas, evitariam a qualquer um chegar, despejar e ir embora sem penalização. No

momento em que o DIÁRIO tirava as fotografias, vários turistas, provavelmente da unidade hoteleira situada logo abaixo, mostravam o seu desagrado pela situação. Se, neste caso a autarquia fez o seu trabalho, quase na mesma área, recorde-se, ainda há poucos dias se falou de um outro "atentado". Trabalhadores da Levada dos Tornos limitaram-se a atirar para a borda a lama que retiravam da levada, tornando aquele percurso impraticável.

S. Miguel

Justiça para breve na Ribeira Grande

O Secretário de Estado Adjunto da Ministra da Justiça, João Mota Campos e o Presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande,

António Pedro Costa, presidiram esta tarde à Consignação da Obra e Lançamento da Primeira Pedra do Palácio da Justiça da Ribeira Grande, uma obra orçada em cerca de 2 Milhões e Meio de Euros e que vai ser executada pela firma Reis Rocha e Malheiro, Ldª, deve estar concluída dentro de 450 dias, ou seja sensivelmente em meados do segundo semestre do próximo ano.

Na ocasião, o chefe da edilidade Ribeiragrandense, frisou que "chegou, felizmente, a hora da concretização desta velha e justa aspiração dos ribeiragrandenses". Para António Pedro Costa, a Ribeira Grande "merecia instalações mais dignas, mais funcionais e com maior comodidade para os utentes", acrescentando que na cidade norte "era preciso dar um passo em frente, dado que os Serviços de Estado" na Ribeira Grande "deixam muito a desejar". Segundo o autarca, "o Governo da República com este gesto, dá sinais que a Ribeira Grande deixará o rol dos esquecidos". Ocasião para o edil, recordar que também "o edifício da Repartição de Finanças" necessita de ser "recuperado". No entender de António Pedro Costa, o concelho da costa Norte da Ilha de São Miguel, "apesar de ser o segundo dos Açores na contribuição para os cofres do Estado, não tem sido compensado na justa medida com apoios para o seu desenvolvimento".

Por seu turno, o Secretário de Estado Adjunto da Ministra da Justiça, reconhecendo uma crise financeira, que alertou não ser apenas de Portugal mas também do resto do mundo, salientou que a justiça funciona melhor em edifícios novos do que em instalações antigas. Para João Mota de Campos, até agora foi gasto dinheiro em novos edifícios, sem que os frutos desses investimentos fossem colhidos. O Secretário de Estado acrescentou ainda esperar que na Ribeira Grande esses frutos possam começar a ser colhidos já dentro de ano e meio.

O balcão hipotecário

A sua hipoteca nas melhores condições

Qual é a sua estratégia hipotecária?

Com a colaboração de:

Club Pret
Courtier hypothécaire

Fernando Calheiros, B.A.A

Conselheiro em segurança financeira
Corrector relacionado com empréstimos garantidos por hipoteca imobiliária

Courtier immobilier agréé
Tél: (514) 282-7509 211 rue Jarry Est Montréal, H2P 1T6

514-282-7509 poste 115
Cell: (514) 886-7001

E mail: fcalheiros@clubpret.qc.ca

As hipotecas no Quebeque são com o Club Prêt

www.clubpret.com

*	1 ano	3 anos	5 anos	7anos	10 anos
Taxas de juros bancários	5.35%	6.00%	6.45%	7.00%	7.90%
Club Prêt	4.25%	4.90%	5.19%	5.60 %	6.25%

*Sujeito a certas condições

Serviços gratuitos para si, mesmo em casa

Possibilidade de comprar uma residência sem nenhum depósito

Taxas de juros garantidos até 6 meses

Multi-apartamentos 5 anos a partir de 5.30%

Grande variedade de hipotecas a juros variáveis

Vária

Trânsito:

Vinte e três mortos nas estradas portuguesas na semana passada

(Lusa) - Vinte e três mortos, 70 feridos graves e 608 ligeiros foram o resultado dos 2.027 acidentes rodoviários registados pela Brigada de Trânsito (BT) da GNR na semana passada, anunciou a corporação.

A BT adianta, em comunicado, que entre 28 de Abril e 04 de Maio foram detectadas 2.484 infracções graves e 420 muito graves.

A BT detectou também 406 condutores com taxa de álcool positiva, 119 dos quais foram detidos por apresentarem valor igual ou superior a 1,20 gramas/litro de sangue.

As patrulhas da BT autuaram 2.813 condutores por excesso de velocidade e 64 veículos de mercadorias com excesso de peso.

Na "fiscalização selectiva" realizada em Abril sobre "tempos de condução e repouso no domínio dos transportes rodoviários" foram fiscalizados 14.835 veículos e detectadas 3.811 infracções.

Em Maio será efectuada mais uma "fiscalização selectiva", desta vez sobre o "estado de conservação dos pneumáticos", anunciou a BT.

Governo admite envio de forças para o Iraque, com ou sem mandato internacional

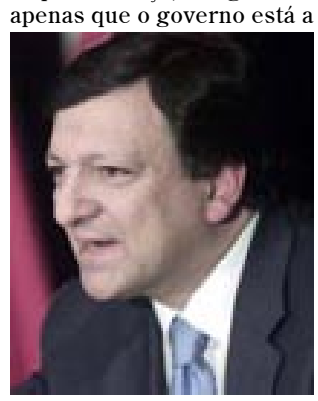
O primeiro-ministro admitiu hoje que Portugal poderá enviar forças para o Iraque sem um mandato internacional, contrariando assim a posição defendida pelo Presidente da República.

Jorge Sampaio condicionou a participação portuguesa no esforço de estabilização do Iraque no pós-guerra à existência de um mandato de uma organização internacional a que Portugal pertença (ONU, NATO ou União Europeia).

Questionado pelos jornalistas sobre a posição do Presidente da República acerca do assunto, Durão Barroso afirmou que o importante "é responder às necessidades do povo iraquiano em vez de estarmos com uma discussão teológica ou formal".

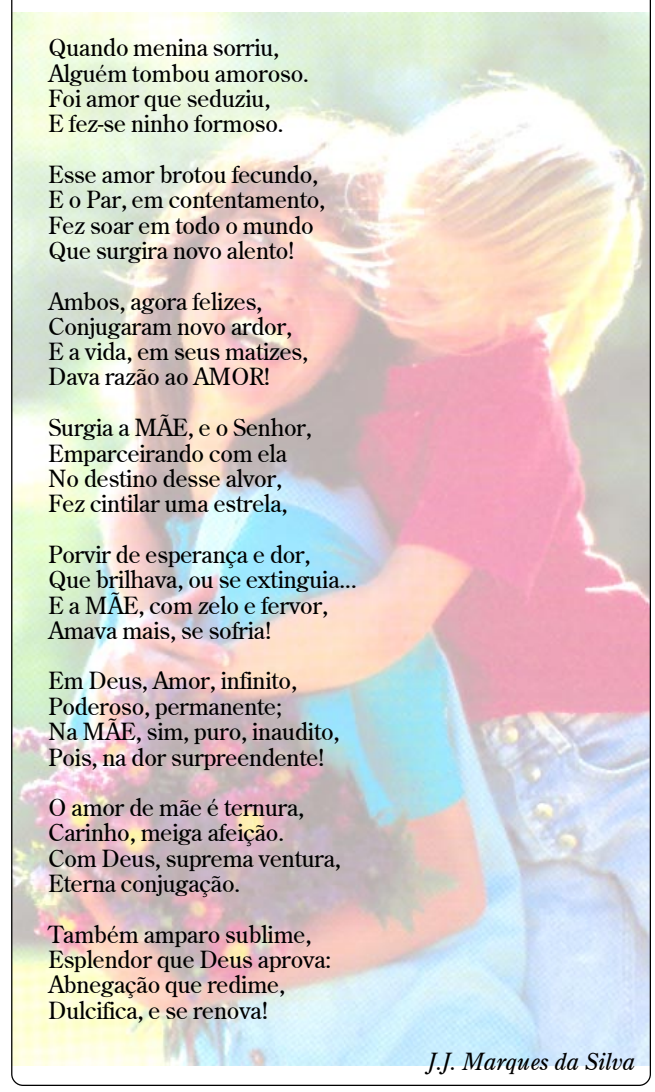
Numa conferência de imprensa com o presidente alemão, Johannes Raus, o primeiro-ministro afirmou que Portugal "tem o dever de ser consequente" com o apoio político que sempre prestou à intervenção anglo-norte-americana no Iraque.

O primeiro-ministro não precisou os moldes da participação portuguesa naquele esforço, assegurando apenas que o governo está a



estudar o assunto e anunciará oportunamente ao país "a decisão que tomou nessa matéria".

A mãe e o seu amor



Quando menina sorriu,
Alguém tombou amoroso.
Foi amor que seduziu,
E fez-se ninho formoso.

Esse amor brotou fecundo,
E o Par, em contentamento,
Fez soar em todo o mundo
Que surgira novo alento!

Ambos, agora felizes,
Conjugaram novo ardor,
E a vida, em seus matizes,
Dava razão ao AMOR!

Surgia a MÃE, e o Senhor,
Emparceirando com ela
No destino desse alvor,
Fez cintilar uma estrela,

Porvir de esperança e dor,
Que brilhava, ou se extinguia...
E a MÃE, com zelo e fervor,
Amava mais, se sofria!

Em Deus, Amor, infinito,
Poderoso, permanente;
Na MÃE, sim, puro, inaudito,
Pois, na dor surpreendente!

O amor de mãe é ternura,
Carinho, meiga afeição.
Com Deus, suprema ventura,
Eterna conjugação.

Também amparo sublime,
Esplendor que Deus aprova:
Abnegação que redime,
Dulcifica, e se renova!

J.J. Marques da Silva

EUA

Tornados mataram pelo menos 37 pessoas em três estados

Pierce City, Missouri, 06 Mai (Lusa) - Equipas de socorro com cães e equipamento pesado procuram hoje sinais de vida entre a devastação causada no domingo por tempestades associadas a tornados que mataram pelo menos 37 pessoas em três estados.

Dez pessoas estão dadas como desaparecidas, oito das quais em Pierce City, no Missouri.

Foi "a série mais devastadora de tornados que já tivemos no estado do Missouri", disse o governador Bob Holden depois de percorrer as ruas pejadas de destroços de Pierce City.

As tempestades causaram a morte a pelo menos 17 pessoas no Missouri, sete no Kansas e 13 em Tennessee, onde um único tornado cavou um rasto de 105 quilómetros de destruição.

Além do vento, caiu granizo e chuva intensa, tendo três das vítimas morrido afogadas quando seguiam de automóvel numa estrada inundada perto de Nashville, Tennessee.

As tempestades estavam associadas a um vasto sistema meteorológico que também deixou marcas no domingo e na madrugada de segunda-feira no Arkansas, Mississipi, Kentucky, Dakota do Sul e Nebraska.

A deslocação do sistema para leste levou já o Serviço Meteorológico norte-americano a emitir novos avisos de tornado para o Kentucky e o Tennessee.

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEFONE: (514) 369-1798 **FAX: (514) 369-8688**

Filomena Gouveia LL.B.
AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia
507, Place d'Armes, suite 1704 **Tel.: (514) 844-0116**
Montreal, Québec H2Y 2W8 **Fax: (514) 844-9053**

JOEM
Comptables
4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

•Fiscalidade
- Declarações de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

•Contabilidade geral
- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balancetes e demonstração de resultados

•Gestão de pessoal
- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

•Gestão de empresas
- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

•Serviços diversos
- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS
(INCOME TAXES – RAPPORTS D'IMPOTS)
"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM.
Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!
TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252

CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE
JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES
Mt-Royal Autobus 97 Est
Papineau Autobus 45
4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701

Funtastique
8060 St-Hubert
(esquina Jarry)

Dorthy Medeiros
(514) 270-7373
Extensão 248

Preços a partir de:

Partidas de Montreal
Lisboa $749. + Taxas
Ponta Delgada
$819.+ Taxas

Partidas de Toronto
Lisboa - Porto - Faro
$649. + Taxas
Terceira - Ponta Delgada
$519. + Taxas

Temos também preços para aluguer de viaturas

Contacte Dorthy Medeiros
Viagens Funtastique
(514) 270-7373 Ext. 248

Sair da cepa torta

Por Augusto Machado

Há dias o Presidente da República, Jorge Sampaio, alertou os empresários portugueses e as "engenharias" para a necessidade das empresas serem mais competitivas e a importância de melhorar a qualidade dos produtos que se fabricam em Portugal para melhor competirmos no mercado estrangeiro. E terminou o discurso dizendo: "Ou então, meus amigos, nunca sairemos da cepa torta".

Nessa mesma altura em que o Presidente discursava houve alguém que representava a Associação Portuguesa dos Fabricantes de Calçado e que chamou discretamente a atenção para o facto de que os sapatos portugueses, quando vendidos no estrangeiro, lhes era retirada a etiqueta "Made in Portugal". Tal afronta ao orgulho nacional deve-se, segundo os sapateiros, à circunstância de que tal indicação de origem desvaloriza o produto. Alguém se encarregou de informar Jorge Sampaio sobre este descrédito nacional que ele logo em seguida, em voz alta, declarou: "...os portugueses, nas engenharias, são pessoas altamente qualificadas para competir não importa com quem...". O comentário é, no mínimo, animador. Tranquiliza os empresários portugueses. Não se esperava outra resposta do Presidente da República – é sua obrigação, senão o seu dever, de elogiar o que é português. Mas há também quem tenha na memória o país real onde vive – onde pontes caiem, prédios que desabam, onde se constroem estradas da morte, onde ninguém respeita prazos e orçamentos e também o país onde é quase impossível implementar novas reformas e modificar comportamentos para melhorar a qualidade de vida dos portugueses.

Talvez, para ser justo com o Presidente da República, ele tenha razão num ponto: uma das "engenharias" em que os portugueses nada têm a recear no confronto com não importa quem é a engenharia financeira. Há anos que vivemos no paraíso e invejados por muitos. Assombramos o mundo com a construção de muitos novos estádios de futebol e outros mega projectos em vez de construirmos fábricas modernas e eficazes onde as nossas engenharias pudessem medir-se taco a taco com as estrangeiras.

Portugal perdeu tempo, começou tarde e arrancou mais atrás e mais retraído em comparação aos nossos vizinhos que hoje, graças ao seu sucesso económico, gozam dum nível de vida superior ao nosso. E o êxito espanhol, segundo os economistas, deve-se ao facto de os políticos espanhóis terem um programa reformador definindo as traves-mestras para colocarem a Espanha entre os grandes da Europa – convergindo num objectivo único, perceptível e claro: crescer mais que a média europeia e ao mesmo tempo ganhar peso em Bruxelas. Foram objectivos bem definidos. E para tal, o Governo espanhol começou por sanear as contas públicas – o que não aconteceu em Portugal -, depois desencadeou uma série de reformas estruturais sem medo de afrontar os sindicatos e de desmantelar interesses instalados, a seguir liberalizou uma série de sectores e privatizou outras tantas grandes empresas – embora protegesse os respectivos "centros de decisões" nacionais -, para, por fim, poder baixar a carga fiscal e aumentar as exportações. E, como tem acontecido nos últimos anos, a Espanha exporta e Portugal importa. Os espanhóis produzem e os portugueses consomem. Por isso, a Espanha hoje tem folgas orçamentais para contrariar o abrandamento económico mundial com medidas eficazes que permitem à administração central incrementar o investimento público, lançando uma série de grandes obras rodo-ferroviárias e hidrológicas que deixarão o país infra-estruturado quando os fundos europeus se virarem para o Leste.

Para além de não ter havido reformas estruturais em Portugal, há o problema da dívida - os portugueses gastam mais do que os seus rendimentos. Devem mais do que ganham. Em 2002 o nível de endividamento atingiu os 100 por cento do rendimento. Talvez o Presidente da República tenha razão – a cepa vai mesmo continuar torta.

Gérald *Bourque* "Maire" de Montreal...

Por Raúl Mesquita

É frequentemente muito comentado o desinteresse da população pelas coisas políticas. E se é fundamentalmente verdade no que respeita às eleições provinciais ou federais, maior ainda é a constatação quando se trata de campanhas municipais. Raramente o eleitorado se pronuncia a 50 % numa eleição municipal. É, quase sempre, — para não dizer habitual — inferior a essa percentagem. Porquê ? Perguntarão os bem intencionados. Sobretudo quando devemos ter em conta que o governo municipal, seja qual for a autarquia, é o primeiro a «meter a mão» na algibeira do pagador de taxas...

Várias são as razões dessa indiferença. No caso dos grandes centros urbanos onde existe uma grande faixa de população migratória, — que anualmente muda de residência, não se verifica, neste grupo de cidadãos, um sentimento de pertença a um bairro ou a um determinado sector da cidade, devido à sua própria mobilidade. Para os outros residentes, o facto de ser tal ou tal indivíduo ou partido que dirige os assuntos municipais, pouco os preocupam também, pois consideram que a História se repete em cada 4 anos e, durante esse longo período, eles têm sempre o mesmo tipo de problemas a enfrentar : a neve que se amontoa nas ruas, os problemas de estacionamento — com uma "floresta" de placas contraditórias ou nada esclarecedoras, as elevadas taxas comparativamente aos poucos serviços oferecidos, os buracos no asfalto, etc, etc...

Poucos, muito poucos são, então, os que escutam e lêem aquilo que os políticos dizem durante uma campanha eleitoral. E é essa a razão pela qual, cada vez mais, obrigados somos de constatar, o assomo de hipocrisia e de desonestidade intelectual da grande maioria dos candidatos em liça, que desprezam descaradamente os eleitores.

Recordemos alguns momentos da última campanha eleitoral municipal em Montreal.

De um lado Pierre Bourque, grande impulsionador da Uma Ilha Uma Cidade, a mega-cidade de Montreal. Do outro, Gérald Tremblay, grande opositor, que foi escolhido como chefe de um partido cuja razão principal era, a de impedir a realização desse projecto.

Recordam-se do tema da campanha de Tremblay & Companhia ? "Ça va marcher !

Sob esta bandeira encontravam-se os grandes anti-fusões : Zampino, Bossé, Libman, Peter Trent, Anne Myles, Michel Prescot, Luís Miranda...

Todos vaticinaram cenários apocalípticos para a reforma municipal. Momentos após ter sido declarado vencedor das eleições, graças ao apoio e confiança dos cidadãos das cidades de periferia, o novo "Maire" titubeava, com a ambiguidade patética que lhe é característica, lembrando" que tinha sido eleito para defender a grande cidade e não para se lançar em polémicas...

Dezoito meses mais tarde, após uma vaga interrupta de "gaffes" do novo "Maire" num curto espaço de tempo, ele e a grande maioria dos opositores às fusões já não se manifestam, bem instalados que estão nos seus gabinetes e funções, assim como nas suas contas bancárias pessoais, pois que Tremblay, a fim de acalmar uns quantos dissidentes, compensa-os com a participação em diferentes comissões — às quais muitos deles raramente comparecem mas que, no final da recta, lhes proporcionam largos milhares de dólares anuais de prémios de presença (...) Nunca, os conselheiros municipais, ganharam tanto como agora.

Como de costume, as belas gargantas defensoras da *democracia* — a pobre ingénua que serve para todas as saladas, calaram-se. Porque a cada crítica do sistema estabelecido por um "Maire" tecnocrata e desrespeitador dos princípios, da sua própria palavra e da população que o elegeu, corresponde um "corte" nas participações ou postos nas tais comissões de isto e daquilo... Luís Miranda, um dos raros que mais se tem pronunciado contra o modo de agir do Presidente de Câmara, já se viu afastado de algumas.

E a população, sobretudo a das cidades de periferia, como se sente ? Onde estão os grandes tenores da oposição da reforma que tanto se pronunciaram durante a campanha de 2001?

«A minha responsabilidade é de trabalhar cada vez mais para demonstrar a essa gente que a melhor solução, é a nova cidade que estamos a instalar»... — respondeu G.Trembaly ao jornalista do Devoir em Novembro 2002...

Como cereja sobre o pudim, Gérald Tremblay, — que de detractor se tornou num grande defensor da mega-cidade, colocando-se assim no campo e confirmando a ideologia de Pierre Bourque, anunciou neste fim de semana, a criação e lançamento duma vasta campanha de sedução junto dos alérgicos das fusões, tendo contratado os serviços duma firma privada — cujos custos não foram indicados, para ajudar a encontrar um modelo organizacional atractivo que possa torpilhar os partidários da "desfusão".

Temos assim, um "Maire" com duas caras : Gérald *Bourque* !

E continua-se a convidar e a aplaudir como os *«macacos de qualquer Jardim Zoológico»,* gente eleita na base da mentira e da desonestidade intelectual, sem os interpelar sob as tergiversações das promessas e afirmações feitas durante a campanha.

O problema aqui não é de saber se será melhor ou não a fusão realizada. Trata-se apenas de um questão de ética da parte de pessoas que foram eleitas sob falsa representação.

E ainda se pergunta porquê o cidadão comum se desinteressa da política ?

Costuma dizer-se que a política é «l'art du possible». Avec Gérald, a política é »L'art du poch*ible*...»

VOYAGE algarve 681, Jarry est Licença do Québec

Uma força na

VERÃO - JULHO

Ainda há lugares !!

Partidas de Montreal

Lisboa A PARTIR DE : $799* +TX.

P.Delgada A PARTIR DE : $799* +TX.

Funchal A PARTIR DE : $1089* +TX

Partidas de Toronto Especiais última hora

LISBOA/PORTO/FARO	$499. + TX
PONTA DELGADA	$499. + TX

Informe-se dos nossos especiais: Aluguer de carros "Achat/rachat", hotéis, pensões, contentores etc.

273-9638•277-1934

LES ALIMENTS C. MARTINS

123, Villeneuve Este

(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro

•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel •Carignan •Grenache • Pinot noir •Cabernet • Sauvignon •etc...

100% satisfação garantida ou dinheiro reembolsado

SUPER ESPECIAL DE MAIO

• Compre 10 baldes de Mosto 100% puro e obtenha 1 balde gratuito

•GRELOS "ANDY-BOY" •COUVES •ETC...

• Batata miúda saco de 50 lb.	$7.50
• Batata graúda saco de 50 lb.	$8.99

Importadores de frutas e legumes a grosso e a retalho

Fornecemos: •restaurantes •hoteis •mercearias •hospitais •"dépanneurs" •crèches •ect...

Entrega no mesmo dia

Pessoal competente

Faça-nos uma visita ou contacte:

ALBANO SA ou CARLOS COSTA

Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816

INTRACOMMAR.NET

•Venda •Serviço • Reparação

• High speed internet

✓ INTERNET SEM FIOS
✓ HIGH SPEED INTERNET
✓ PARABÓLICAS DE 18" OU MAIORES

SISTEMAS a partir de $199.00

• EXPRESSVUE
• STARCHOICE

• HIGH SPEED INTERNET $45. / MÊS MODEM INCLUÍDO

Reparações de parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido, contacte-nos ou visite a nossa sala de exposição

7702 rua Juliette • V. LaSalle

Prop.: A. Januário 364-0795

Comunidade

ideias frescas

O Dia da Mãe

Por Natércia Rodrigues

É verdade que este dia diz tanto, e a tanta gente!

Como seria bom todos captarmos a plenitude do seu sentido e penetrar na profundidade do seu significado.

Devíamos reconduzir este dia tanto à sua genuinidade como a sua autenticidade para podermos encontrar nele uma dimensão terapêutica e um efeito que pudesse regenerar a nossa existência do dia a dia.

Na verdade, Mãe, é o ser sagrado, abençoado e protegido pelos céus. Mãe, por vezes, dura por fora para nos ensinar, mas no íntimo tantas vezes a derreter-se e a perguntar-se se realmente vale a pena. Sim, vale a pena, mãe, porque assim é que nós aprendemos.

Mãe é a doação sem medida, é a candura, é a parte pura e bela da vida, é fazer ressurgir o que talvez julgássemos impossível reviver. Olhar para uma mãe, é depararmo-nos com o amor com que fomos envolvidos. Ela não deve ser apenas nascente da vida, mas sim um modelo de conduta, escola de uma vida aonde se aprende o bem.

É verdade que é no mês de Março que se festeja o dia da Mulher, mas é só em Maio que nos cabe a suprema glória de invocar a MÃE! Ser Mãe...a suprema felicidade de ser MULHER!

A mãe incute aos pequeninos que coloca neste mundo, valores de amor e bem querer para que eles por sua vez possam tornar o mundo num lugar melhor para todos vivermos.

A nossa mãe é a mais importante de todas as mães, é a nossa mãe. É ela que nos ensinou a confiar no mundo, a acreditar nas pessoas e na vida, a respeitar os outros e sobretudo que o amor é a coisa mais importante que existe no mundo. Mãe é a palavra que exprime com perfeição o que a natureza tem de mais sublime, é o exercício permanente do amor. Afinal, é a palavra mais completa que alguém, alguma vez....já escreveu.

Feliz dia da MÃE a todas as MÃES, mas sobretudo à minha MÃE (sabe, mãe?...adoro-a!)

Um beijinho para vós todas.

MÃE
No dia em que nasci
Ao abrir os olhos e te vi,
Achei-te a flor mais bela
E gostei logo de ti!
Mãe, no calor dos teus braços
Me embalaste.
Durante muitos anos,
De mim não te separaste.
A mãe é ternura,
É amor também.
Por isso se diz
És rico porque tens mãe.
O minha mãe, minha mãe
O minha mãe, minha amada
Quem tem uma mãe tem tudo
Quem não tem mãe, não tem nada.
É um mistério divino
Que só Deus o pode saber
Se irei para o Céu contigo
No dia em que eu morrer!

Ana Irpic

Dias 15, 16, 17 e 18 de Maio
Festejos em Honra do S. S. Cristo

É já nos próximos dias 15, 16, 17 e 18 de Maio que terão lugar os tradicionais festejos em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Programa das Festas:

15 e 16 de Maio
18h30: Tríduo preparatório

Sábado, 17 de Maio
18h00: saída da imagem do S.S. Cristo dos Milagres da sua capelinha em procissão no parque da Igreja, rua Rachel, acompanhada pela Banda Santo Cristo de Toronto. Após o regresso da imagem ao interior da igreja, esta ficará à disposição dos fiéis.
18h30: eucaristia, com pregação, seguindo-se o arraial abrilhantado pelas actuações da Banda Santo Cristo de Toronto e do conjunto Prestige.

Domingo, 18 de Maio
14h30: Missa solene
16h30: saída da procissão pela rua Rachel, seguindo pela rua Clark até à rua Villeneuve, St-Urbain e Rachel abrilhantada pelas filarmónicas: Portuguesa de Montreal, D.E. Santo de Laval e Santo Cristo de Toronto.
Após a procissão, arraial animado pelas Filarmónicas D.E. Santo de Laval e Santo Cristo de Toronto e ainda pelo conjunto Exagone, além dos habituais divertimentos tais como bazer, arrematações, bebidas e petiscos.

Segunda-feira, 19 de Maio
16h00: celebração da Eucaristia.
17h00: arraial abrilhantado pela Filarmónica Portuguesa de Montreal e pelo conjunto Renovation.

Celebração religiosa de homenagem à Comunidade Portuguesa

No contexto das celebrações dos 50 anos da chegada dos portugueses ao Canadá, haverá uma Missa de Acção de Graças de homenagem aos pioneiros e a toda a Comunidade Portuguesa.

A Celebração será no dia 12 de Maio, às 19h30, Na Catedral Marie-Reine-du-Monde (René Levesque) e será presidida pelo Senhor Cardeal Jean-Claude Turcotte.

Contacto:
Pe. José Maria Cardoso – Missão Santa Cruz
Pe. Carlos Dias – Saint Vincent Ferrier
Pe. Arruda - Missão N. S. Fatima, Laval

A.S.T.Q.
Excursão aos Estados Unidos

A Associação Saudades da Terra Quebequente organiza uma excursão a New Bedford nos Estados Unidos no próximo dia 24 de Maio de 2003 para participar no convívio anual dos naturais da Ribeira Quente.

Para mais informações contactar José Francisco Gafanhoto pelo 323-8103.

Clube Portugal de Montreal
Dia da Mãe

O Clube Portugal de Montreal promove no Domingo, dia 11 de Maio, o Almoço do Dia da Mãe, pelas 13h00.

Tarde animada pelo conjunto Silhouette.

Entrada: sócios, 15 clubes; n/sócios, 20 clubes; crianças dos 6 aos 12 anos, 9 clubinhos.

Para reservas: 844-1406.

Clube Oriental
Dia da Mãe

No Domingo, dia 11, pelas 13h00, terá lugar no Clube Oriental Português um almoço-espectáculo comemorativo do Dia da Mãe.

Este almoço, organizado pelos filhos dos sócios, será animado pelo cançonetista José Gil. Do programa constam ainda, os discursos de costume, poemas, etc. Para reservas: 342-4373.

Associação Sambentonense
15º convívio

A Associação Sambentonense organiza no sábado, 10 de Maio de 2003, o seu 15º convívio, com jantar.

A noite será animada por Licínio Ferraria, vindo directamente de Portugal, e pela actuação do Rancho Campinos do Ribatejo.

Para reservas ou mais informações: José Tibúrcio (450)663-1366 ou Dinis Tibúrcio (514)279-0772.

Homenagem a N.S. de Fátima
Programa

Missão N. S. de Fátima Laval

Sábado, dia 10 de Maio
18h00: Eucaristia solene presidida pelo Pe. Carlos Dias
19h00: Procissão de velas
20h00: Arraial

Domingo, 11 de Maio
11h00: Eucaristia solene com homenagem a todas as mães

Missão Santa Cruz

Terça-feira, 13 de Maio
18h30: Eucaristia solene
19h30: Procissão de velas

Domingo, 12 de Maio
19h30: Missa de homenagem aos pioneiros, na Catedral, presidida pelo cardeal Jean-Claude Turcotte.

Filarmónica D.E. S. Laval
Excursão a Kingston

A Filarmónica Divino Espírito Santo de Laval organiza no próximo dia 11 de Maio de 2003 uma excursão a Kingston para assistir à festa de Nossa Senhora de Fátima.

A partida far-se-á da Associação Portuguesa pelas 07h30 e o regresso de Kingston pelas 20h00.

Faça a sua reserva o mais breve possível, pois teremos apenas dois autocarros para este passeio.

Preço por pessoa: 30 músicos. Para todos os que o desejarem haverá serviço de restaurante a preço razoável.

Para reservas ou mais informações: João Aguiar (450)629-5228, Luís Pacheco (514)281-0039; Manuel Dias: (450)628-1134; Durval Faria (450)681-6506.

Sport Montreal e Benfica
Festa do Dia da Mãe

O Sport Montreal e Benfica promove no Domingo, dia 11 de Maio de 2003, a partir das 13 horas, o almoço do Dia da Mãe.

Animação musical com artista vindo de Portugal.

Para reservas ou mais informações: 273-4389.

CARREFOUR LUSOPHONE

No quadro do projecto Explora o teu potencial, o Carrefour des jeunes lusophones du Québec convida os jovens, durante este mês de Maio, para dois encontros e uma visita.

No corrente mês propomos oportunidades para encontrar pessoas que trabalham em diferentes meios, podendo nessa mesma ocasião tirar dúvidas sobre algumas profissões:

- encontro sobre a criação de páginas web, Terça-feira, dia 13 de Maio, às 19h00, no Centro comunitário Santa Cruz ;
- encontro sobre os meios de comunicação e o que se passa por detrás, Terça-feira, dia 27 de Maio, às 19h00, no Centro comunitário Santa Cruz ; e
- visita a uma casa de produções cinematográficas, Quinta-feira, dia 22 de Maio, às 16h00.

Igualmente no quadro do projecto Explora o teu potencial, o Carrefour lusophone está à procura de jovens e menos jovens para um programa de mentor. Um jovem em risco a nível escolar ou que desistiu dos estudos é geminado com uma pessoa que tem uma experiência positiva para partilhar. Assim estamos à procura de jovens e menos jovens para participarem neste programa.

Para mais informações pode visitar na rede, a página www.viragem.net/carrefour ou telefonar para o (514) 802-8556.

ASSURANCES
Le Groupe Riccardi inc.

Para todo o tipo de seguros comerciais nós temos tudo quanto é necessário a preços muito competitivos

- **Propriedades de rendimento**
- **Restaurantes, lojas, mercearias**
- **Empreiteiros em construção, paisagistas**
- **Industrial e muito mais...**

Serviço comercial :
Pietro Riccardi — 20 anos de experiência

Para o vosso automóvel
ou residência

Mena Martins

(514) 881-2100
4740, Boul. Pie-IX, Montreal, Qc., H1X 2B5
Telecopiador: (514) 881-8356
Correio electrónico: info@groupriccardi.com

Historial do Grupo "Voz da Saudade"

O Grupo "Voz da Saudade" estreou-se em Outubro de 1998, por ocasião da Festa do Imigrante, que é realizada anualmente no Centro Comunitário Português "Amigos Unidos", na então cidade de Hull (hoje cidade de Gatineau), província de Quebeque, perto da cidade de Otava, capital federal do Canadá. É composto por cerca de trinta elementos, incluíndo músicos, vozes femininas e masculinas e quatro assistentes técnicos. O seu reportório é todo ele revestido de uma originalidade surpreendente, com músicas e letras da autoria do seu director, António Fernando Ázera da Silva, músico, compositor e intérprete. Os temas cantados falam de experiências vividas na emigração portuguesa neste continente norte-americano, uma emigração que é, predominantemente, de origem açoriana. Os componentes do Grupo são, na sua grande maioria, emigrantes açorianos, sendo o seu director natural da cidade da Praia da Vitória, ilha Terceira.

Para além das múltiplas actuações que o Grupo tem realizado na região da capital nacional do Canadá, onde está sediado,

· O Grupo actuou na cidade de Kingston, província do Ontário, em Julho de 1999.

· Gravou, em Julho do ano 2000, o seu primeiro CD, intitulado "A voz que fala de saudade".

· Realizou uma digressão pelos Açores em Agosto do mesmo ano, a convite da Comissão das Festas "Praia 2000" e de várias municipalidades da ilha de S. Miguel.

· Actuou na Associação dos "Amigos da Terceira", na cidade de Pawtucket, Estado de Rhode Island, em Março de 2001.

· Gravou, em Março de 2002, o seu segundo CD, intitulado "Sonhador, português e navegante".

· Voltou, em Março de 2002, à Associação dos "Amigos da Terceira" para o lançamento oficial do seu segundo CD.

· Actuou, em Setembro de 2001, na cidade de Toronto, a convite do Centro de Divulgação Açoriana no Canadá, por ocasião da realização do seu 15.º Ciclo de Cultura Açoriana, realizado no Clube Lusitânia de Toronto.

· Deslocou-se à comunidade portuguesa de Lowell (Estado de Massachussetts), em Maio de 2002, tendo lá regressado em Novembro do mesmo ano para um segundo espectáculo realizado para a comunidade portuguesa no Smith Baker Centre.

· Participou na realização do I Festival de Cultura Açoriana, no Canadá, tendo actuado nas cidades de Laval e Montreal nos meses de Maio e Setembro de 2002, respectivamente.

· A convite dos organizadores da III Grande Festa Açorianíssima e do programa televisivo "Gente da Nossa", o Grupo deslocou-se à cidade de Mississauga (nos arredores da grande cidade de Toronto, Canadá) no dia 30 de Março passado para actuar para a comunidade portuguesa residente naquela área.

· Gravou, no início de Abril deste ano, o seu terceiro CD, intitulado "Mar emigrante".

· No passado fim-de-semana, nos dias 26 e 27 de Abril, o Grupo voltou às cidades de Lowell (Estado de Massachussetts) e Pawtucket (Estado de Rhode Island) para mais duas brilhantes actuações naquelas cidades. No dia 26, em Lowell, por ocasião do 7.º aniversário do programa Rádio Norte (que teve lugar na Sociedade do Divino Espírito Santo), o Grupo foi homenageado pela Presidente da Câmara Municipal de Lowell, Sra. Rita Mercier, tendo sido presenteado com a Chave da Cidade e com uma Citação de Mérito, aprovada pela Assembleia Municipal daquela cidade. Em Pawtucket, a festa teve lugar na Associação dos "Amigos da Terceira", onde o Grupo teve a oportunidae de fazer o lançamento oficial do seu terceiro CD.

Ottawa-Gatineau, 29 de Abril de 2003.
Pela: Secção de Relações Públicas - Grupo "Voz da Saudade".

Director: António Fernando Ázera da Silva
Endereço: 248 Preston Street
Ottawa, ON
K1R 7R4 - Canada
Telefone: 613 230-7166 ou 613 232-4881
Fax: 613 230-6804
Telemóvel: 613 299-8271
Email: phlts@ca.inter.net

Canto Matricial

Cont da pág. 1

divulguei as minhas tradições, abri a alma a novos costumes. Batime pela minha língua, balbuciei línguas alheias. Chorei e ri, amaldiçoei e louvei como só os emigrantes e expatriados o sabem fazer. Entretanto, iam-me nascendo e crescendo filhos e netos, uma prole numerosa que se espalhou do Atlântico ao Pacífico na luta pelo pão-nosso-de-cada-dia. Alguns esqueceram a língua que sorveram com o primeiro leite, atraídos pelo canto de outras sereias e outros paraísos. Outros, pelo contrário, agarraram-se desamparados a mim, temerosos de abrir as asas e partir para novos horizontes. Mas a grande maioria, é esse o meu grande orgulho e a minha grande esperança de dias melhores e mais fecundos, soube escutar e preservar a voz telúrica que os habita e, de raízes fiéis à terra ancestral, têm sabido estender, lá no alto, pelos imensos céus deste novo mundo, vigorosa ramaria que começa, pouco a pouco, a recobrir-se de frondosa folhagem de belos e inesperados matizes. Quando se reunem em alta algazarra, ao meu redor, como neste ano de festa e confraternização, a todos acolho maternalmente, sem distinções, no calor do meu regaço. Fico, silenciosa e enternecida, a escutar o desfiar do rosário das suas querelas e reconciliações, das suas grandezas e misérias, das suas arrogâncias e humildades, dos seus triunfos e fracassos, das suas alegrias e dores. Amolece-me a alma quando os pressinto, generosos e atabalhoados na ânsia quase infantil de me encontrar um lugar ao sol neste imenso Canadá multicultural. Esquecidos de que são os nossos passos que traçam o caminho que percorremos. É que quanto mais caminhamos mais nos transformamos, entrelaçamos e caldeamos com as multidões peregrinas que, vindas por outros trilhos, afluem de outros mundos e outras vidas. Sempre assim foi, sempre assim será. É sabedoria velha ciclicamente esquecida e relembrada. Sentimentalona e amorosa da vida como sempre fui, as faces já gastas pelos anos, ainda se me cobrem de rubor quando me tratam carinhosamente por mãe Comunidade. Cá do fundo do coração, o meu maior desejo – será pedir muito? – é que os ventos lhes corram de feição e que sejam todos muito felizes.

Noivas
15%
de desconto em todos os modelos de convite
844-0388

Depois das lágrimas...
ficou a eterna saudade

Alfred Dallaire convida-vos a vir celebrar o dia das mães

ao **Mausoléu St-Martin** situado no 2159, Boulevard St-Martin Este, em Laval no Domingo dia 11 de Maio às 14h00

(514) 270-3112

(Café e biscoitos serão servidos depois da cerimónia)

Alfred Dallaire

Comunidade

Festas do Espírito Santo locais: a coroa mais antiga
Encontra-se na Filarmónica P. de Montréal

Texto e fotos de António Vallacorba

Numa altura em que, um pouco por toda a parte, a guerra no Iraque tem feito manchete a olhos vistos, não só pelo drama humano que ali se desenrola, mas também para a venda de jornais e de espaço noticioso em horas nobres, muitos daqueles aos quais lhes foi roubada a dignidade nas suas próprias terras (ou terrinhas) e que agora, embora "desnudados" da sua nacionalidade, estão sendo alvo de homenagem pelos 50 anos da sua presença em terras canadianas, – numa altura em que isso acontece, dizíamos nós - é gostoso, trás lágrimas aos olhos constatar que no mais íntimo dos seus lares ou de sedes institucionais, a par dos nossos romeiros, essa gente, gente da nossa (porque não há gente como a gente!) tem vindo a reunir-se diariamente para rezar o terço durante as "domingas" que estão a ser organizadas localmente, em prol da paz, dos que sofrem, dos carenciados....Oh, sim, dos carenciados de tanta, tanta coisa!

Sabendo que a Filarmónica Portuguesa de Montréal (FPM) tinha uma "dominga", quinta-feira passada, finda a emissão da "Crónica Insular", da programação portuguesa da Rádio Centre-Ville, algo de extraordinário nos impeliu a aparecer na sua sede.

E dizemos "algo de extraordinário, porque estávamos longe de pensar do que nos seria desvendado nessa noite perante um grupo de homens e mulheres "loucos" na sua mensagem de bem-querença, de harmonia e solidariedade...a rezar pela Humanidade!

Mas afinal do que se tratou? – quereis certamente saber. E saber, deverão todos vós, para que conste. Para que fique registado nos anais do povo obreiro e devoto, que ao longo destes 50 anos, tem sabido manter aqui as suas tradições e a sua fé – envoltas em tanto misticismo, tremores de terra, lava e o vislumbrar do horizonte infinito das suas ilhas!

Pois bem, a sra. Maria Agostinho presidia à oração do terço (como, aliás, o fez durante toda aquela semana), mal sabendo muitos de nós que a coroa ali exposta era (e é!) a mais antiga que se encontra na comunidade!

Curioso, também, que a data da sua aquisição remonta a 1972, precisamente no ano em que foi fundada a filarmónica em questão.

Adquirida por João da Mota, António dos Reis, António Pacheco e Manuel Correia, foi

este último que a trouxe do Continente, ficando ela depois em casa de António dos Reis durante os vinte e cinco anos imediatos, vindo a ser finalmente símbolo privilegiado dum festejo em 1991.

Quer dizer que, muitas festas foram realizadas com coroas mais recentes.

Muito se apregoa que esta tradição de louvores ao Espírito Santo, vinda da Alemanha e da França para Portugal, se deve à Rainha Santa Isabel, e que depois foram os descobridores que a levaram para os Açores, onde cada vez conhece maior expressão e que pelas mão generosas dos ilhéus, marcam uma exuberante presença onde quer que haja uma comunidade portuguesa.

Contudo, o facto é que àqueles nossos supracitados pioneiros foram na altura criadas as maiores dificuldades para a organização dos festejos em mira, claramente por visível ignorância do clero português de então!

É isto...A história estava feita. Todavia, o ambiente na FPM contagiou-nos de tal maneira, que voltámos a comparecer no sábado, cuja sessão culminou com uma refeição de carne guisada, esmeradamente confeccionada por José de Freitas e Manuel Viveiros, graciosidade da FPM, de que Balbino Sá é dedicado presidente.

Fátima Miguel, a cantar e a dançar; e José de Sousa e Tony de Melo, instrumentalistas, proporcionaram o encantador entretenimento do agradável momento de confraternização.

A festa continuou no domingo (deverá ter continuado, como é tradição, com coroação e a refeição da partilha, tão típica do dia). Mas, infelizmente tivemos outros compromissos já assumidos algures noutro seio desta generosa comunidade de homens, mulheres e jovens que roubam tempo à família a fim de que as "línguas do fogo" jamais se extinguem!

Podemos não ser a comunidade mais instruída, mas temos características muito próprias e que mais ninguém as tem!

Somos o povo do Espírito Santo.

Decididamente, não há gente como a gente!

RESTAURANTE
Estrela do Oceano
101 rua Rachel Este, Montreal
Tel. 844-4588 • Fax : 844-6436
www.letoiledelocean.com / letoiledelocean@videotron.ca
EMENTA ESPECIAL DO DIA DAS MÃES
1ª e 2ª ENTRADA :
• Caldo verde ou canja
• Melão com presunto ou salada mista.
$27.95
PRATOS À ESCOLHA :
• Peito de galinha com molho de cogumelos ao Porto
• Peixe fresco do dia • Bife da casa
• Bacalhau à açoriana • Arroz de marisco
Ementa especial para crianças
Música ao vivo com Jorge Pimentel e Toni Horácio a partir das 13 horas
Aberto todos os dias das 10:00 às 23:00

Nova direcção da Filarmónica de Laval
Apresentada em jantar de confraternização

Texto e foto de António Vallacorba

A Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL) realizou recentemente uma festa familiar na Associação Portuguesa do Canadá, onde faz sede, durante o que, entre outras actividades, foi apresentado o seu novo elenco directivo.

João Aguiar, presidente; Manuel Dias, vice-presidente; Durval Faria, secretário, e Luís Pacheco, tesoureiro, são os novos corpos gerentes desta colectividade recreativa, cujo talentoso maestro, e um dos seus fundadores, é o nosso comum amigo, Gilberto Pavão.

Na altura, logo após o lauto jantar (bufete quente e frio), José de Freitas e José Caetano, dirigentes ora cessantes, foram alvo de homenagem, presidida por Gilberto Pavão, que no uso da palavra, salientou o facto de aqueles ex-dirigentes terem deixado "os seus lugares, mas não deixaram a filarmónica".

A placa recebida por José de Freitas, dizia: O mais vivo reconhecimento pelo esforço e dedicação a esta filarmónica desde 1987 a 2003".

Para o maestro da FEDSL, que distinguiu ainda com um alfinete comemorativo dos 25 anos da banda todos os músicos, a ocasião mereceu uma reflexão histórica da evolução desta colectividade, enaltecendo-lhe os êxitos e realçando o empenho dos respectivos músicos, quantas vezes a sacrifício das famílias.

Por sua vez o novo presidente, João Aguiar, expressou palavras de agradecimento pela confiança que lhe depositaram, salientando ainda o facto de a banda continuar a merecer a "colaboração de todos para as actividades que se avizinham, uma das quais – disse – a breve deslocação a Kingston".

No demais, Nelson Faria, apresentador do espectáculo, foi uma surpresa bastante agradável, revelando-se de óptimo comunicador e com sentido humorístico; como agradável também foi o mini-concerto que a banda efectuou.

Lembramos que esta filarmónica está a organizar para 11 do corrente uma excursão a Kingston, por ocasião da solenidade de Nossa Senhora de Fátima. Para mais informações, devem contactar João Aguiar, (450) 629.5228; Manuel Dias, (450) 628.1134; Luís Pacheco, (514) 281.0039, e Durval Faria, (450) 681.6506.

Saudamos a nova Direcção da FDESL, com votos de bom trabalho e contínua prosperidade.

Comemorações dos 50 anos de existência!

Cont da pág. 1

comunidade recebeu o prémio da Ordem dos arquitectos do Québec.

Dizia o senhor prefeito "Estes pioneiros foram os primeiros artesãos das estruturas comunitárias que permitiram a toda a comunidade portuguesa de conservar os seus valores culturais além de assegurarem a vitalidade da sua língua. O resultado deste trabalho reflecte-se na presença de mais de 44,000 portugueses na grande área de Montreal enriquecendo assim a vida da colectividade Montrealense."

No dia 3 de Maio, tivemos pois o grande jantar de gala homenageando todos os pioneiros, no Marché Bonsecour, no velho Montreal.

Foi tempo de homenagem a esses pioneiros que com muita coragem desbravaram o caminho e cumpriram o seu sonho. Muitos e importantes políticos federais, provinciais e locais estiveram presentes testemunhando a sua estima e apreço pelo empenho que os pioneiros tiveram na construção deste grande país, o Canadá. " Eles fizeram o possível, compete-nos agora a nós de fazer o impossível que afinal neste país é possível. Bem hajam por honrarem o nosso querido Portugal neste querido Canadá". Palavras estas do Sr. Embaixador em Ottawa, Dr. José Luís Gomes, que por motivos de saúde não se pode deslocar a Montreal, mas que foram lidas pelo Dr. Nuno Bello.

O Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. José de Almeida Cesário, ficou bastante emocionado ao ver com os seus olhos o carimbo de entrada no Canada em 1953 de um compatriota, o casal Ribeiro. Perguntava ele pois o que fez aqueles homens percorrerem aquele caminho, o que os fez lutar e perseguir o destino, senão o poderem encontrar uma vida melhor, e a verdade é que com eles, veio uma cultura, a cultura de Camões, de Vitorino Nemésio, de Antero de Quintal, enfim uma língua que é hoje falada por mais de 211 milhões de pessoas por este mundo fora, uma cultura da qual todos nos devemos orgulhar. O Dr. Cesário, presenteou ainda neste jantar, o Dr. Luís Miranda, vereador na Câmara de Montreal, com a Comenda de Ordem de Mérito de Portugal, pela sua participação na vida pública local e pelo seu empenho em ajudar a nossa comunidade.

Este jantar, organizado pela comissão organizadora dos 50 anos, foi um sucesso e estão de parabéns todos os que para este fim trabalharam durante meses e meses.

Votos de óptimos sucessos nos próximos eventos, e parabéns pelo empenho, pelo esforço e devoção que demonstraram ao quererem fazer algo de grandioso, de bom e bonito, aonde nada faltou desde a comida bem portuguesa, à música e aos vinhos.

Nota da redacção

O jornal lamenta ter recebido o aviso de convocação para cobrir o jantar gala das Celebrações da Comunidade Portuguesa, somente na sexta-feira, dia 2 de Maio, as 11h49. Era-nos impossível, com um prazo tão curto, e praticamente em cima do acontecimento, tomar as providencias necessárias para poder cobri-lo. Não nos cabe, portanto, qualquer responsabilidade no assunto.

O jornal também nunca recebeu qualquer aviso de convocação referente a cerimonia que teve lugar na Câmara municipal de Montreal. Nem sequer sabíamos, se era ou não, uma cerimonia de cariz privado e inacessível a imprensa.

A nossa colaboradora, Natércia Rodrigues, tomou a iniciativa pessoal de redigir dois textos sobre estes dois acontecimentos.

Como os nossos leitores são merecedores de todo o nosso respeito , ei-los, na integra.

VENDE-SE
A VOZ DE PORTUGAL
Aceitam-se propostas por escrito
Enviar para: Valdalino Ferreira
Jornal A Voz de Portugal
4117A Boul. St-Laurent, Montreal,
(Quebec) H2W IY7

Pontapé de saída!!!

A equipa de futebol dos veteranos de Anjou parte para Almeirim.

Por Conceição Correia

No sábado dia 3 de Maio realizou-se um jantar na igreja Santa Cruz, para apresentação da equipa de veteranos que pela terceira vez consecutiva ira participar no XII Torneiro Internacional de Veteranos a realizar nos dia 15, 16,17 e 18 de Maio em Santarém e Almeirim.

Este jantar animado musicalmente pelo conjunto Reflex, contou também com a apresentação do Rancho Folclórico Português de Montreal e com a presença da desportista Joana Ribeiro, cinto preto em Taekwondo, a festa decorreu de forma animada e o publico participou até ao fim sem querer arrancar da pista de dança..

É já na sexta-feira dia 9 de Maio que uma grande parte da equipa e comitiva partira para Portugal, outros partirão a 12 de Maio, o jornal A Voz de Portugal estará presente mais uma vez, para cobrir este evento.

Esta de parabéns Fernando Rodrigues e toda a equipa que colaborou com ele na organização desta festa de angariação de fundos para a deslocação da equipa a Portugal, mais uma vez se provou que com boa vontade tudo se consegue fazer e embora as opiniões pessimistas, Montreal estará representado mais uma vez neste torneio internacional.

Resta-nos esperar os resultados que esperamos sejam gratificantes, e que os jogadores estejam em boa forma física e bem preparados mentalmente para obterem um bom lugar na classificação. Desejamos boa viagem a todos e votos de boa participação e de bom convívio com todos os que participantes neste torneio internacional de futebol veterano, em Alemirim.

Ca estaremos se Deus quiser de volta, com a cobertura desses dez dias passados em bom convívio em terras Ribatejanas.

Boa sorte à malta!

Noivas 15% de desconto
em todos os modelos de convite **844-0388**

GRUPO CULTURAL CANA VERDE

Informa-se a Comunidade de que fazemos actuações em casamentos, festas de aniversários matrimoniais e todo outro tipo de festividades.
Para mais informações queiram comunicar para :

(514) 843-9076 ou (514) 947-1216

PAVAGE CSF inc.
N° de licença: 1505-2970-52
Contacte:
M. Gennaro
Cell.: (514) 824-4687
Pag. (514) 960-7125
Fax: (514) 881-9216

JÁ CHEGOU A PRIMAVERA !
Companhia italiana com mais de 30 anos ao serviço da comunidade portuguesa
• reparação de cimento e asfalto • selante em asfalto
• entradas de garagem em asfalto ou pavé-uni •
estimação gratuita •
trabalho garantido • preços sem concorrência
Deseja renovar mas as suas finanças não lho permitem por agora?
Não se preocupe!
Facilitamos-lhe o pagamento dos seus trabalhos
de renovação com prestações mensais de 4 a 6 meses, sem juros!

RESTAURANTE-BAR
Casa Minhota
3959, Boul.St-Laurent - Montreal
Tel.:(514) 842-2661 - Fax : (514) 842-7491

EMENTA Especial do DIA DAS MÃES

ENTRADAS À ESCOLHA :
Sopa, salada à Primavera, presunto com melão, ou camarão à Minhota

PRATOS À ESCOLHA :
• Parrilhada de mariscos • Bacalhau à Abadia
• Posta de corvina grelhada • Bifinhos de *filet-mignon* com camarão • Sela de borrego na brasa
• Carne de porco à alentejana
Sobremesa e café

Informações : (514) 842-2661
Estacionamento gratuito nas traseiras do restaurante

Vária

Crónica sobre vinhos portugueses

Vinhos de mesa e Portos premiados na cidade de Québec

Por Amadeu Moura

É com prazer que recomeço esta crónica com boas noticias, depois de um interregno bastante longo e durante o qual se passaram coisas de relevo no tocante ao mundo vinícola português.

Comecemos pelo que nos é mais chegado. O Festival da Gastronomia de Québec – Coupe des Nations 2003 – consagrou 4 vinhos de mesa portugueses e 3 vinhos de Porto.

Num universo de 262 produtos em competição, que eram submetidos à apreciação de um júri formado de 32 pessoas, os vinhos portugueses portaram-se à altura da reputação que têm vindo a conquistar nos mercados internacionais.

Nos vinhos do Porto, as medalhas foram atribuídas ao Burmester Tawny10 anos (Ouro) e aos Cabral Velha Reserva e Branco Castelinho (Prata).

Nos vinhos de mesa, temos 3 vinhos da região Terras do Sado/Palmela e um branco, novidade no mercado, de Bucelas, região da Estremadura.

O vinho novidade premiado (Prata) é o: **Morgado de Sta. Catherina 2000, n. 740777 a 21,30$.**

Vinho que nasceu das mãos do enólogo Nuno Cancela de Abreu, rapidamente atingiu o estrelado em Portugal, guindando-se ao topo de tabela dos vinhos brancos durante anos consecutivos. O legado do enólogo perdura na Quinta da Romeira, mesmo se ele deixou a companhia em 2001.

O vinho é feito com as melhores uvas da casta Arinto e fermenta em cascos novos de carvalho francês. É sem duvida um dos melhores brancos portugueses e, se o preço pode parecer algo puxado, consolemo-nos porque em Portugal a tarifa é a mesma...

Nos vinhos que nos vêm da Terra do Sado/Palmela temos dois tintos e um branco, desde há tempos nas prateleiras da SAQ. O mais que acessível **Pedras do Monte 2000, n. 902486 a 11,95$.** Tinto produzido pela DFJ Vinhos, da casta castelão, com uma excelente relação qualidade/preço. Recebeu a medalha de prata.

O outro tinto é o **Fontanário de Pegões 2000, n. 902437 a 16,95$.** O Guia de compras dos vinhos portugueses 2002, diz o seguinte da colheita de 1999. *Boa cor, aroma com vigor, notas de fruta e sugestões de madeira, tudo com bom estilo, sem excessos. Muito equilibrado na boca, é o tipo de vinho sempre agradável de beber, que não cansa muito. Muito bem conseguido e muito boa relação qualidade/preço.*

Com uma apreciação destas não admira, portanto, que tenha conseguido obter uma medalha de ouro.

A outra medalha de ouro foi para um vinho da mesma adega cooperativa! O eleito foi o branco **Vale da Judia 2001, n. 902445 a 12,15$.** Vinho elaborado exclusivamente com a casta Moscatel. É um vinho fresco com algumas notas resinosas, assegura João Afonso no seu livro "A minha selecção".

E como o verão esta à porta pode ser saboreado desde já a acompanhar uma mariscada.

Como reatamos o diálogo com os nossos leitores enófilos com notícias positivas, esperamos, no decorrer das próximas semanas, trazer-lhes outras novidades do mesmo cariz.

Saramago diz que os Estados Unidos são a "autêntica ameaça" ao mundo

(Lusa) - O escritor José Saramago, prémio Nobel da Literatura de 1998, classificou os Estados Unidos como uma "autêntica ameaça" ao mundo, acusando-os de tentarem impor uma nova ordem para transformar todos os outros países em subalternos.

"Parece que a autêntica ameaça do mundo está encarnada num país, os Estados Unidos. Quando se trata de eliminar o diferente, nem sempre se trata de eliminá-lo mas de reduzir a sua existência", disse o escritor no Teatro Colón de Buenos Aires perante uma audiência que o aplaudiu de pé, segunda-feira à noite.

"Não é tanto para eliminar o outro mas para impor uma nova ordem para transformar todos em subalternos (...) Integrar-se entre seres humanos deveria significar levar o que é próprio", afirmou Saramago, 80 anos, na apresentação do seu último livro, "O Homem Duplicado".

O escritor criticou a disposição do governo de Washington de lutar contra os países do chamado "Eixo do Mal", considerando que "o Bem e o Mal são coisas que estão dentro de nós".

"Deveríamos ter muito cuidado quando usamos conceitos como Bem, Mal, Deus, Diabo, porque os usamos como termos alheios a nós próprios", disse.

José Saramago destacou a importância de "resgatar as vozes individuais do seio de uma voz colectiva", que às vezes pode tornar-se perigosa por anular os pensamentos pessoais.

"Creio na voz colectiva como um conjunto de vozes individuais que não pensam necessariamente da mesma maneira. Mas a voz colectiva disfarça às vezes as diferenças. Há que respeitar o indivíduo", assinalou.

O autor do "Memorial do Convento" voltou a pronunciar-se contra as recentes execuções em Cuba, que o levaram a escrever uma enérgica carta de repúdio publicada no diário espanhol El País.

"A morte desses homens parece-me absolutamente condenável.

Cuba não resolveu nada com essas três mortes, não ganhou nenhuma batalha heróica com elas. A minha solidariedade com o povo cubano permanece intacta, mas isso não quer dizer que tenha de dizer sim a tudo", declarou.

O escritor disse ainda que, ao escrever um livro, primeiro encontra sempre o título e só depois constrói um enredo, adiantando que já tem o do seu próximo romance.

"Geralmente surgem-me os títulos e tenho a seguir de encontrar uma história para esse título (...) O próximo será +Ensaio sobre a Lucidez", disse ainda, acrescentando esperar vê-lo editado até ao final de 2003.

Casa Pia

"Bibi" vai ser julgado pelos mesmos juízes do caso Moderna

(Lusa) - O ex-funcionário da Casa Pia Carlos Silvino ("Bibi"), acusado de 35 crimes de abuso sexual de menores, vai ser julgado pelo mesmo colectivo de juízes do processo da Universidade Moderna, disse hoje fonte judicial.

A decisão resultou do sorteio realizado no Tribunal da Boa Hora, em Lisboa, a que pertencem os juízes Manuela Barracosa, Jorge Raposo e Ricardo Cardoso, disse à agência Lusa fonte ligada ao processo.

A única alteração do colectivo que irá julgar "Bibi", em prisão preventiva desde 25 de Novembro do ano passado, é que em vez de ser presidido por Manuela Barracosa, como sucede no caso Moderna, será liderado pelo seu colega Jorge Raposo.

Agradecimento

A Fundação das Doenças do Coração do Quebeque da região Laval/Laurentides/Lanaudière, agradece a Elsie Torres a generosa contribuição e implicação na organização — juntamente com outros benévolos, da actividade de angariação de fundos "O Coração na Música", realizada recentemente no Centro Comunitário Português de Laval.

Graças à sua iniciativa foi possível recolher $1423 dólares que ajudarão a Fundação no prosseguimento de pesquisas sobre as doenças cardíacas.

Dia dos Açores em Toronto com nova data

O Comité Organizativo do Dia dos Açores em Toronto acaba de emitir um comunicado que adia para 2 de Agosto a celebração em Toronto.

Numa nota assinada por Manuel Oliveira Neto e Fernando Faria, o comité lembra que "devido à alarmante propagação criada com a situação mundial que se vive com a Pneumonia Atípica, havendo a possibilidade de criar inconvenientes na deslocação dos Açores de algum dos participantes para as celebrações que estavam programadas em Toronto para a celebração do DIA DOS AÇORES, a 19 de Maio próximo, foi decidido adiar as mesmas comemorações entre nós para o próximo dia 2 de Agosto".

Sabe-se, entretanto, que a convidada de honra para as celebrações do Dia dos Açores é Berta Cabral, Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, actual Presidente dp Conselho Administrativo da Assembleia de Municípios da Região Autónoma dos Açores, membro do Conselho Directivo da Associação Nacional dos Municípios Portugueses, e Vice-Presidente da Confederação dos Municípios Ultraperiféricos da União Europeia.

A Voz de Portugal
o seu jornal todas as quartas-feiras

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO!

Quer ir a passo seguro e ter a casa limpa? Faça negócio com quem o recebe todo o ano e com 100% de garantia. Se quer alegria na sua casa, sem surpresas desagradáveis, confie no Mosti Mondiale 2000

Serviço de análise do seu vinho

35 variedades de mosto à sua escolha

MOSTO DISPONÍVEL EM GALÕES DE 20 E 23 LITROS

NOVIDADE

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar Marco
MOSTI MONDIALE 2000
5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831

PORTO BRASA

NOVO RESTAURANTE EM LAVAL

Cozinha portuguesa
Especialidade : grelhados à portuguesa

DIA DAS MÃES
Ementa Especial
A partir de $12.95
FAÇA JÁ A SUA RESERVA

Horário : 2ª a 4ª : 11:00 às 10:00 pm
5ª a 6ª : 11:00 às 11:00 pm
Sábado: 16:00 às 11:00 pm
Domingo :12:00 às 10:00 pm

Sala para 110 pessoas e mais
Ideal para banquetes e outras recepções
Estacionamento gratuito
Excelente terraço para 70 pessoas

2133, boul. Le Carrefour, Laval, Qc.
(450) 682-1955

Restaurante Le Portuscalle

Especial Dia da Mãe

ENTRADAS:
- Sopa caldo verde
- Salada mista
- Mousse de salmão com camarão

PRATOS PRINCIPAIS:
- Coelho com molho de mostarda
- Bacalhau à Portuscalle
- Costeletas de vitela grelhados
- Arroz de marisco

SOBREMESA:
- Bolo de pêra
- Café ou chá

Preço: **29.95$ + txs.**

Com três letras apenas
Se escreve o nome de "Mãe"
Uma palavra pequena
A maior que o mundo têm!

Le Portuscalle
4281 Bl. St. Laurent
Montréal, (Québec)
H2W 1Z4
Tel.: (514) 849-2070

PUBLICIDADE

Guia do Consumidor

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO EM PORTUGAL EM 06-05-2003

1EURO=1.59CD

UM SERVIÇO DO BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS (514) 287-3370

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças e Quintas:
9 às 15 horas
Quartas
9 às 17 horas
Sextas
9 às 12 horas

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Ambulância	842-4242
Clínica Portuguesa Luso	849-2391
Polícia	9-1-1
Bombeiros	872-1212
Hospital Hôtel-Dieu	844-0161
Hospital Royal Victoria	842-1231
Hospital Ste-Justine	345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	842-6141
Hospital de Montreal para Crianças	934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes(SANQi)	842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência	842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal	273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval)	681-0612
Associação Portuguesa do Canadá	844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo	254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle	366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse	435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses	842-8077
Casa dos Açores do Quebeque	388-4129
Centro de Ajuda à Família	982-0804
Centro Português de Referência	842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo	353-1550
Clube Oriental Português de Montreal	342-4373
Clube Portugal de Montreal	844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo	353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho	768-7634
Ass.Port.West Island	684-0857
Português de Montreal	739-9322
Sporting Clube de Montreal	499-9420
Sport Montreal e Benfica	273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz	844-1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval	687-4035
Assembleia de Deus	583-0031
Igreja Pentecostal "Uma família de famílias"	376-3210
Igreja Nova Unção	593-9950
Igreja Cristã Vitoriosa	525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville	495-2597
Rádio CFMB	483-2362
Radio CIJM	844-2456

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
651 Jarry Est 273-9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 987-7666

HISPANO-LUSO
220 Rua Rachel Est 849-8591

LATINO
177 Mont-Royal Est 849-1153

LISBOA
355 Rachel Est 844-3054

TAGUS
4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 842-8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS

BOUTIQUE LISBONNE
4083 Boul. St-Laurent 844-8738

SPOSINA LUISA
7250 Maurice-Duplessis R.D.P 494-1854
www.sposinaluisa.com

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 232-3095

DENTISTAS

DR. ALCINO DE SOUSA
4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESCOLA DE CONDUÇÃO BRÜNO
26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 385-1484 e 3 8 5-3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA TRANG
4148 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS

PHOTO GALÍCIA
4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE INC.
4231 St-Laurent
Eduíno Martins 270-3112
Cel.: 862-2319

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS

IGREJA CRISTÃ VITORIOSA
4270 Papineau, Mensagem 525-9575
www3.sympatico.ca/igreja.vitoriosa

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
Pastor Pedro Felizardo Neves
6297 Monkland Ave.. (514) 484-3795

IGREJA PENTECOSTAL PORTUGUESA
"UMA FAMÍLIA DE FAMÍLIAS"
2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville)
Pastor: Carlos Figueiredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCÓFONA
28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE
7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 Boul. des Laurentides
Laval, Québec 669-7467

MÓVEIS

ARCA
4117 St-Laurent 842-0591

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 845-6028

NOTÁRIOS

M.e LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite203 843-5626

EDUARDO DIAS
4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS

B. SERKOS
1530, Curé-Labelle, # 203 (450) 686-0026

OURIVESARIA ZENITH
4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS

PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA
68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS

Dr. JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPRATAS

DR. NEIL MARCO VIOLANTE
DRA. CELINE MARTIN
7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716

RENOVAÇÕES

LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
Tony 593-6649
Dominique 842-6420

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR
111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA
3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS

ROBERT TAPIS E PRELATS
4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE
7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES

LUMAR ELÉCTRONICA
612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS

TYPOGAL LTÉE.
4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257
Fax: 844-6283

VESTUÁRIO DE CRIANÇA

BOUTIQUE MADAME MONTRÉAL
4276 St-Laurent 843-7282

PROFESSOR TAMBA

Vidente

Graças ao meu poder, posso ajudar-vos a resolver os vossos problemas de amor, impotência, regresso da pessoa amada, clientela, complexos físico e moral, etc.
Resultado rápido e eficaz em 96 hrs.
Pagamento após resultado.

(450) 973-3247

Vidente Médio

Dom Hereditário

Resolve os seus problemas
Especializado no amor
Sorte no negócio
Desenfeitiçamento

Pagamento após resultados
Tel.: (514) 777-8801

Sigilio absoluto. Resultados surpreendentes

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA

Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.

Monsieur TIBOU

Grande Vidente Médio

15 ANOS DE EXPERIÊNCIA - ESPECIALISTA EM TODOS OS TRABALHOS OCULTOS E EM CASOS URGENTES

Resolvo os vossos problemas dentro de 4 dias•Estabilidade absoluta no casal • Protecção contra todo o tipo de infidelidade ou separação•Sorte na vida sentimental e nos encontros•Regresso rápido e definitivo do ser amado seja qual for o tempo da separação•Desenfeitiçamento•Elimina complexos físicos e morais•Sorte no jogo •Êxito nos assuntos sociais e profissionais•Atracção de clientela em todos os domínios•Impotência sexual•Fidelidade entre esposos e soluciona crises conjugais•Trabalho sério. **• PAGAMENTO APÓS RESULTADOS •**

Se querem resultados rápidos, contactem-me. Satisfação e eficacidade garantida.

Consultas diárias das 08h às 21 h.

(514) 333-4067

Oração ao Sagrado Coração de Jesus

Agradeço ao Sagrado Coração de Jesus pela graça recebida. Que o Sagrado Coração de Jesus seja louvado, adorado e glorificado através do mundo.

Fazei esta oração durante nove dias e recebereis a graça pedida, mesmo parecendo-vos impossível. Não vos esqueceis de agradecer a Jesus e seu Pai Celestial com promessa de publicação pelo favor obtido.

F.N.

Joaquim Dias Branco

1931 – 2003

Faleceu em Laval no dia 28 de Abril de 2003, com a idade de 71 anos, o Sr. Joaquim Dias Branco, natural de Alvega, Casa Branca, Portugal.

Deixa na dor sua esposa, Sra. Marília Ascensão, suas filhas Fátima (Fernando Pereira) e Clotilde (José Maria Fonseca), seus netos Tania, Kevin, Justin e Kayla, cunhados(as), sobrinhos(as, assim como muitos outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire
2159 boul. St-Martin Este
Eduino Martins, 270-3112

O funeral teve lugar no dia 1 de Maio, após missa de corpo presente pelas 10h00 na Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Laval, seguindo depois para o Mausoléu St-Martin Alfred Dallaire, onde foi a sepultar, em cripta.

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todos os que com a sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos o nosso sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Rosemont
2 imóveis de 13 apts, óptimo estado, garagem interior, aquec. elec., lugar ideal. Rendimento combinado $126,600.00. Óptimo investimento!!!

D.D.O.
Café/Bistro estabelecido há vários anos, mesmo proprietário últimos 7 anos, clientela bem estabelecida, menu variado, fácil de gerir.
$85,000.00

D.D.O.
Pizzaria num centro comercial muito movimentado na parte oeste da cidade. Fabrica mais de 80 variedades de pizza (preparadas e cozidas) no local. Serviço de "traitteur" disponível. Óptimo investimento.

Montreal - St. Michel
Padaria, Pastelaria, de Médio Oriente. Bem equipada para grande produção. Óptimo potencial. Vendedor motivado. Venha visitar e fazer uma oferta.

Se tenciona vender ou comprar propriedades comerciais ou residenciais muito a sério, favor contactar-me. Tenho clientes pre-qualificados prontos a comprar todo o género de propriedades. Quem sabe... pode ser a sua !!!

Serviços & negócios

PRECISA-SE

Operários c/ exp. em "pavé-uni", asfalto, muros. Bom salário. Possibilidade de salário C.C.Q. Tempo inteiro.

Roberto
(514) 945-6702

Padeiro ou ajudante de padeiro, a tempo inteiro.

Padaria Coimbra
844-0223

Senhora para limpeza 2 dias/semana, quarta e sexta-feira. $10./hora.

274-5317

Empregada de balcão para pastelaria a tempo parcial.

382-2143

Operários com ou sem experiência para companhia de telhados. Possibilidade de obter cartão CCQ.

376-0862

Pessoal para trabalho geral em companhia de especiarias situada na *Ville* St-Laurent. Tempo inteiro.

Emanuel Almeida
332-6455

Empregada doméstica c/ referências 2 dias/semana.

737-8164

Operários c/exp. para assentar "pavé-uni" e muros. Pessoas responsáveis e competentes. Optimo salário!!

(450) 658-3387

Precisa-se de paisagistas c/ exp. em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário baseado na experiência. Contactar contramestre:

António Cabral
(450) 963-3462

Bois Décor Tex inc.
Companhia de madeira procura trabalhadores:
• 1 Marceneiro-montador com experiência para chefe de equipa
• 2 Montador-aparelhador c/ 5 anos de experiência. Bom salário c/ bónus no começo

(514) 703-1475

Bois Décor Tex inc.
Ébenisterie à la recherche d'employés
• 1 Ébeniste-assembleur avec charge d'être chef d'équipe
• 2 Assembleurs-Débiteur avec 5 ans d'expérience
Bon salaire avec bonus en débutant

(514) 703-1475

Jovem rapariga, de preferência c/alguma experiência para secção de charcuterie em comércio alimentar.

Mário Sousa
844-5143

Aluga-se 5½, 2º andar de duplex próximo do Metro Iberville/Jean Talon. Livre 1º Julho

725-9583

PRECISA-SE

Vendedor (a) para "boutique" no centro da cidade de venda de acessórios para a barba e pequenos aparelhos domésticos. Deve saber utilizar a caixa registadora, falar Inglês Francês e possuir sec. V
Dá-se formação a pessoas sérias e dinâmicas. Estudantes bem-vindos. Trabalho aos fins-de-semana ou durante a semana a tempo inteiro e parcial.

Contactar : Sílvia
Centre du Rasoir
842-2921

Empregado(a) de balcão/infografia com experiência em informática: Windows, MS Word, Excel, MacIntosh, Photoshop, Illustrator, Pre-Press, impressão numérica. Fluente em Francês e Inglês (Falado e escrito) apto(a) a trabalhar em equipa.
Enviar C.V.

Fax : (514) 844-6283

VENDE-SE

A Voz de Portugal
Aceitam-se propostas por escrito ou pessoalmente. Contactar:
Valdalino Ferreira, Editor
4117-A Boul. St-Laurent

ALUGA-SE

Quarteira-Algarve

4½ (T2) na rua principal a 100 metros da praia.

Em Montreal :
(514) 251-1451
Em Portugal:
011-351-262-787916
011-351-964-125288

Em Portugal

Portimão - Algarve

3½ no centro de Portimão, junto à Câmara Municipal, c/ 1 quarto fechado, salão c/ sofá-cama duplo. A partir de $25.00 por dia.

Silvina : 844-0388

www.avozdeportugal.com

DIVERSOS

Senhora portuguesa procura companheira para partilhar condomínio situado no Boul. St--Martin, em Laval.

(450) 629-1210

Oferece-se pintor profissional. Faz todo o género de pintura residencial e comercial.

Sr. Sampaio
(514) 288-1057

Pequenos anúncios
A Voz de Portugal
844-0388

À Venda

Nós queremos a reforma!.
Quer trabalhar por sua conta?
Aqui tem a grande oportunidade. Garagem de bate-chapas equipada, com boa clientela, no centro da Cidade de Gatineau (Hull), com casa ao lado completamente renovada com rendas.

Peça informações ou venha ver.
Telefonar de segunda a sexta das 08:00 am às 05:30 pm.
1-819-771-0413 Fax: 1-819-771-2703

Companhia internacional de finanças procura secretária a tempo inteiro.
Deve saber ler e escrever Português, Francês ou Inglês, e possuir conhecimentos de informática.
Enviar C.V. via fax (514) 747-4209 ou pelo correio para:

MARIVAL Ltée
300 boul. Marcel Laurin, suite 106
St-Laurent, Qc. H4M 2L4

PRECISA-SE CASAL

Escola Feminina Privada, procura casal para se ocupar da manutenção do edifício em bom estado. Boas condições de trabalho.
Contactar :

Judy
(450) 419 - 4085

RE/MAX REMAX AMBIANCE INC.

CLEMENTINA SILVA
339-9647 • 382-0940
Avaliação gratuita 12 anos de experiência

CHOMEDEY
Lindo "cottage" 8½ c.2002 grande salão, lareira, s.jantar c/ jan.altas, cozinha ultra moderna, varandas em cimento e sobrado em madeira

VILLERAY

Espaçoso triplex 30'x47', 1x7½+2x4½, estilo antigo, portas vidradas, colunas bordadas, próximo metro Fabre, 3 coz., 3 s.banho e telhado recente. RDC livre

VILLERAY

Habite num 5½ gratuitamente. Grande 4plex próximo metro Jarry 2x5½ +2x4½, rend.anual $37.560. 35x45.Garagem.

CHOMEDEY

Novo "cottage" const.2003, grande terreno 5000 p.q., taxas e infraestruturas incluídas no preço. Realize o seu sonho.
Preço : **$195.100**

Moradia nova com 2042 p.q. com cave e garagem de 477 p.q., 4 quartos cama.
Realize o seu sonho com esta bonita casa.

Ville ST-LAURENT

Duplex 2x 5½ com garagem, cave alta, próximo Henri Bourassa, grande terreno, ideal para duas famílias. Negociável. **Preço : $259.000**

RE/MAX Alliance inc.
courtier immobilier indépendant
Esc.: 374-9250
José Montez 254-0216-254-6139

ST-MICHEL

Duplex 2x5½, garagem, todo renovado.

CENTRE-VILLE

Triplex, 3x6½ todo renovado.

VILLERAY

Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. $40.000

ST-LEONARD

5plex, de luxo 2x5½+3x4½, garagem e lareira.

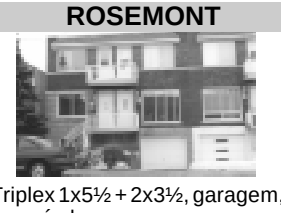
ST-LEONARD

Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

ST-LEONARD

Grande duplex 2X5½, cave bem terminada, garagens, belo jardim

ROSEMONT



Triplex 1x5½ + 2x3½, garagem, ilmpecável

RE/MAX RE/MAX AMBIANCE INC.
courtier immobilier agréé
Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200
Arlindo (Alain) Velosa Avaliação gratuita

83 CASAS VENDIDAS EM 2002!

ST-MICHEL
8x4½ renovados, bem situado. Rendimento $36.300.
Preço : $339.000
negociável

VILLERAY
2X6½ com cave metade terminada.
Decoração em carvalho.
Próximo do Metro

VILLERAY
Grande 6½ renovado c/ materiais de qualidade superior. Quintal e cave privada

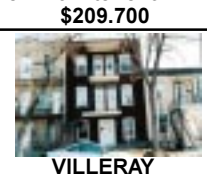
VILLERAY
Impecável. 2x5½ e 1x4½
Esquina de rua.
Rendimentos:640/440/500

VILLERAY
Novo no mercado
2 espaços comerciais na rua Jarry . Possibilidade de ocupação

REMAX Alliance Inc.
Informação gratuita - casas, hipoteca...
EXPERIENCE Hall of Fame Club 100%OR
CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012

VILLERAY
Optima propriedade, 30x40, 4plex. Bom terreno.
$209.700

ROSEMONT
Bom 6plex semidestacado. Grande terreno.
Preço: $299.200



VILLERAY
Bom 4plex renovado, estacionamento para 6 carros.
Bom investimento. **$269.000**

MONTREAL-NORTE
Bom duplex c/grande "Bachelor"
Óptima propriedade. **$219.700**

ST-MICHEL
8 plex bem situado.
Grandes apartamentos
Preço : **$329.000**

VILLERAY
Bom triplex. Bem situado
Preço : **$239.000**

Comunidade

Secretário de Estado das Comunidades
Visitou a Casa dos Açores do Quebeque

Texto e foto de António Vallacorba

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, dr. José Cesário, foi na tarde de sábado passado alvo de uma exuberante recepção na sede da Casa dos Açores do Quebeque (Caçorbec) onde deixou uma mensagem de "proximidade, de fraternidade e de solidariedade", ao sublinhar que as "autoridades portuguesas fazem questão de se aproximar mais dos portugueses que estão espalhados por estas comunidades".

Para o ilustre visitante "temos que dialogar mais, encontrar soluções para os problemas que os meus amigos têm e para os problemas que nós (Portugal) temos nesta relação entre nós", sugerindo, pois, a necessidade de ver "os programas, os projectos, as ideias concretas" que possam ser desenvolvidas na prática, a fim de se "pôr de pé, realizar, materializar e dar corpo a esta ligação mais eficaz entre nós e vós".

Nesta sua primeira visita a Montréal, o secretário de Estado das Comunidades veio, segundo disse, participar nalguns eventos relativos às comemorações dos 50 anos da emigração organizada para o Canadá.

Para esta recepção na Caçorbec, o dr. Cesário veio acompanhado da esposa, Maria Lurdes; dr. Nuno Bello, cônsul-geral de Portugal em Montréal; e o dr. Carlos G. da Silva, adido cultural e social da Embaixada de Portugal em Otava. Eram esperados por políticos e outras individualidades locais, tais como o dr. Arlindo Vieira, juiz da Comissão dos Álcools do Quebeque; Luís Miranda, vereador municipal; dr. Luís Aguilar, docente de português na Universidade de Montréal, dr. Silvério A. Espínola, da Organização de Aviação Civil Internacional, representantes da Imprensa e das colectividades comunitárias, entre outros.

Damião Sousa, presidente da Caçorbec, nas suas palavras de saudação fez uma resenha histórica da colectividade, sublinhando o espírito de sacrifício e dedicação da parte daqueles que a têm liderado e colaboram regularmente para que continue a prosseguir os seus objectivos institucionais.

"A presença de V. Exa. aqui – afirmou – constitui para todos nós um grande tónico, para que possamos cada vez mais levar avante esta tarefa de bem servir …".

Segundo ainda algumas declarações do dr. Cesário, "Temos perfeita consciência das dificuldades, dos problemas" que as comunidades enfrentam, reconhecendo haver nisto "um grande esforço para fazer, muito trabalho para realizar e para diminuir a barreira que nos separa".

Referindo o facto de que em Portugal se conhece mal as comunidades portuguesas, as suas vivências e os problemas que enfrentam, e dando como exemplo a questão do desconhecimento de "quantos portugueses é que estão aqui, ali e acolá", disse "eis, pois, a obrigação de levar esta mensagem para lá, de trazer para cá também a mensagem de um país (Portugal) mais moderno, um país felizmente mais desenvolvido, com problemas – frisou -, mas em que há espaço de realização diferente do que havia em anos antes".

Pelos vistos, o dr. Cesário terá saído daqui bastante impressionado, pois conforme deu a entender "é extraordinário o portuguesismo" que sentiu entre nós ou/e onde ouve o hino nacional, algo que lhe "arrepia", chamando-o de um "arrepio de satisfação incomensurável".

Logo após os discursos, foi servido um mui agradável beberete, durante o qual o secretário de Estado das Comunidades confraternizou com todos, muitos certamente lhe dando a conhecer os seus problemas.

Como ponto de informação, já está marcada a realização do plenário mundial do Conselho das Comunidades Portuguesas, conforme convocação feita pelo dr. Cesário para reuniões nos dias 26, 27 e 28 de Junho próximo, na Assembleia da República..

Oração ao Sagrado Coração de Jesus

Agradeço ao Sagrado Coração de Jesus pela graça recebida. Que o Sagrado Coração de Jesus seja louvado, adorado e glorificado através do mundo.

Fazei esta oração durante nove dias e recebereis a graça pedida, mesmo parecendo-vos impossível. Não vos esqueceis de agradecer a Jesus e seu Pai Celestial com promessa de publicação pelo favor obtido.

F.N.

Isabel Rodrigues Therrien
1960 – 2003

Faleceu em Léry, Québec, com a idade de 43 anos, a Sra. Isabel Rodrigues Therrien, natural de Angra do Heroísmo, Terceira, Açores.

Deixa na dor seu marido, François Therrien, filhos Jessica e Alexandre, sua mãe Fátima Rodrigues (viúva de António Rodrigues), sogros Sr. e Sra. Bernard Therrien, irmãos Paulo (Zélia), Carlos, João e Maria do Carmo, sobrinhos Melissa e Jonathan, cunhados (as), assim como outros familiares e amigos.

O funeral teve lugar no dia 29 de Abril de 2003, após missa de corpo presente, pelas 11h00, no complexo funerário Chateauguay, seguindo depois para o cemitério Christ-Roi onde foi a sepultar.

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem Hajam!

Export Depot
Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts
www.exportdepot.com
1619 Transcanada, Dorval, Qc Tel.: (514) 421-1655

DESDE $599 DESDE $149 DESDE $649

Melhor Marca, Melhores Preços
PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO
PORTA A PORTA

MULTISYSTEM VCR $199
COM ESTE CUPÃO
* UM POR FAMÍLIA

Pequenos anúncios de
A Voz de Portugal
uma venda certa
por pouco dinheiro
844-0388

CÉRAMIQUES SOLANO

Importateur

LIQUIDAÇÃO FINAL
50% a 70% de desconto
em todos os nossos azulejos de 1ª qualidade importados de Italia, assim como colecções Indus, Athena, Polis, Ragno, acessórios de casa de banho, de Sergio Leone, etc...
4833 Jean-Talon est (514) 727-6293

Distributeur

SUPERLIGA

Porto é campeão 2002/2003!

Por Carlos De Sousa

Com uma vitória concludente de 5-0 frente aos açorianos do Santa Clara, embora bastasse um empate para se sagrar campeão, o Porto demonstrou uma vez mais por que é a equipa mais forte este ano na Superliga.

A quatro jornadas do fim, o Porto logrou um avanço de 14 pontos sobre o Benfica, e pode dormir descansado até ao final do Campeonato. Notável sem dúvida quando em 30 jornadas apenas perdeu 1 jogo e empatou 4, o que quer dizer 25 vitórias!...impressionante e merecedor de uma faixa digno de um campeão. Parabéns ao FC Porto!

O Sporting "ajudou" à festa antecipada dos portistas, ao vencer o Benfica, no Estádio do Jamor, a casa emprestada dos encarnados, por 2-1, contra talvez as espectativas de muitos! De realçar que neste jogo o ex-benfiquista João Vieira Pinto marcou pela primeira vez à sua antiga equipa, tendo sido expulso em consequência da sua reacção a uma atitude muito infeliz do internacional sloveno Zahovic. Vergonhoso e lastimável ter que assistir a cenas tão degradantes no futebol profissional português.

Entretanto, e apesar desta derrota, o Benfica mantém uma distância confortável em relação ao Sporting, e não deverá deixar escapar o 2º lugar, que dá acesso à Liga dos Campeões.

A semana começou com uma preciosa vitória do Beira Mar frente ao Belenenses, que continua abaixo da linha da água e a lutar pela sobrevivência na I Liga.

Por seu lado, o Nacional afundou o Varzim, que se encontra agora numa situação muito delicada, e, o Paços de Ferreira foi a Setúbal bater o Vitória local, que agora é ainda mais lanterna vermelha.

A Académica não conseguiu ir além de um empate em casa frente à impressionante equipa do Moreirense, e não conseguiu deste modo, sair dos lugares da despromoção.

O Braga conseguiu um precioso empate em Leiria, embora se encontre também numa situação muito perigosa e terá que enfrentar os jogos que faltam como verdadeiras finais, aliás como todos os clubes que lutam pela permanência.

Um pouco como que para cumprir calendário, o Marítimo e o Guimarães receberam e empataram com Boavista e Gil Vicente, respectivamente. Todos estes clubes encontram-se numa situação mais confortável na tabela classificativa.

Para a semana o Benfica vai a Belém, o Porto a Paços de Ferreira e o Sporting recebe a União de Leiria.

30a Jornada
Resultados:
Beira Mar-2 Belenenses-1
Benfica-1 Sporting-2
Nacional-2 Varzim-0
Setúbal-0 P.Ferreira-2
Académica-1 Moreirense-1
U.Leiria-1 Braga-1
Porto-5 Santa Clara-0
Marítimo-0 Boavista-0
Guimarães-1 Gil Vicente-1

Classificação:

1-Porto	79
2-Benfica	65
3-Sporting	54
4-Guimarães	47
5-Gil Vicente	44
6-U.Leiria	42
7-Belenenses	38
8-Nacional	38
9-P.Ferreira	38
10-Boavista	36
11-Moreirense	36
12-Marítimo	35
13-Braga	33
14-Varzim	32
15-S.Clara	30
16-Beira Mar	30
17-Académica	29
18-Setúbal	26

Próxima Jornada:
(Sexta, dia 9)
Boavista - Beira Mar (16h00 SPT)
(Sábado, dia 10)
Moreirense - Guimarães (13h15 SPT)
Belenenses – Benfica (16h15 RTP-I)
(Domingo, dia 11)
Gil Vicente - Maritimo (11h00)
Braga – Nacional (11h00)
Varzim - Setúbal (11h00)
Santa Clara – Académica (12h00)
P.Ferreira - Porto (14h30 SPT)
(Segunda, dia 12)
Sporting – U.Leiria (15h30 SPT)

Goleadores:

1-Simão (Benfica)	17
2-Fary (Beira Mar)	15
3-Adriano (Nacional)	15
4-Gaúcho (Maritimo)	14
5-Dário (Académica)	12

II LIGA

30a Jornada
Resultados:
Alverca-1 Naval-2
Aves-2 Chaves-0
Sp.Covilhã-0 Farense-0
Ovarense-3 Salgueiros-1
Rio Ave-1 E.Amadora-0
Marco-3 U.Lamas-1
Leça-0 Maia-0
Penafiel-0 Felgueiras-1
Portimonense-0 U.Madeira-0

Classificação

2-Rio Ave	56
1-Alverca	54
3-Portimonen.	49
6-Naval	47
4-E.Amadora	47
5-Salgueiros	45
7-Aves	44
8-Chaves	41
9-Maia	41
10-Marco	40
11-Ovarense	40
12-Sp.Covilhã	38
13-Farense	38
15-U.Madeira	34
14-Penafiel	34
17-Felgueiras	31
16-Leça	31
18-U.Lamas	18

Próxima Jornada:
U.Madeira - Alverca
Naval - Aves
Chaves - Sp.Covilhã
Farense - Ovarense
Salgueiros - Rio Ave
E.Amadora - Marco
U.Lamas - Leça
Maia - Penafiel
Felgueiras - Portimonense

Liga de Veteranos

FC Porto Campeão!

"Play-offs"

No jogo das meias-finais realizado no sábado, o FC Porto conseguiu uma excelente vitória num jogo muito dificil. No final da 1a parte o FC Porto estava a perder 2-3 mas

conseguiu reagir bem e marcou 4 golos sem resposta na etapa complementar, qualificando-se assim para a final que se realizou no Domingo contra a equipa….

Os marcadores de serviço do FC Porto foram Armando Melo (2), Manuel Franco (2), Alex Flores (1) e Carlos Sousa (1).

No jogo da final, o FC Porto teve que defrontar a difícil equipa dos "ingleses" do Eurocan Dorval, que havia eliminado na outra semi-final a equipa do Simard por 6-3.

A equipa do FC Porto começou a ganhar e ao intervalo vencia por 3-0, com golos de José Nobrega (2) e Armando Melo. Mas a equipa do Eurocan Dorval empatou a partida no segundo tempo, e, já perto do fim Sammy Korban marcou o golo que deu a vitória nos "play-offs" à equipa do FC Porto. Esta foi a primeira vez que o FC Porto ganhou os « play-off », contando já com 3 títulos de campeão na temporada regular. Está, pois, de parabéns, a equipa de veteranos do FC Porto que provou que os portugueses sabem jogar à bola.

Resultados:

(Meias-Finais)
FC Porto-6 Carabec-3
Eurocan-4 Simard-2

(Final)
FC Porto-4 Eurocan-3

EURO 2004
Selecção

Holanda-Portugal, 1-1

Portugal continua sem perder no Philips Stadion de Eindhoven e Luiz Felipe Scolari somou mais um resultado positivo ao serviço da Selecção

Nacional. O golo de Simão, obtido com alguma felicidade já no quarto de hora final, acabou por dar alguma verdade ao jogo: a Holanda foi para os balneários, ao intervalo, a vencer por uma bola, mas o resultado era algo lisonjeiro, face à produção dos portugueses na vintena inicial de minutos.

Foi o quarto jogo do técnico brasileiro e o primeiro empate averbado, após uma derrota (em Itália) e duas vitórias (sobre o Brasil e a Macedónia). Ontem, Scolari não quis arriscar muito e poupou alguns jogadores, aqueles que têm mais encontros nas pernas e que continuam em acção nas provas europeias. Uma medida acertada, de resto justificada pelo próprio neste mesmo contexto. Por outras palavras, não era de pedir mais à Selecção portuguesa.

Acosta chega aos 300 jogos!

Mais um dia, mais uma marca histórica para o aparentemente "imortal" Alberto "Beto" Acosta. O avançado argentino ex-Sporting, hoje de regresso à terra natal, ao serviço do San Lorenzo de Almagro, cumpriu, na derrota (1-2) no terreno do Newell"s Old Boys, o seu 300.º jogo na principal divisão daquele país, marca histórica e admirável à qual ainda pensa ajuntar mais algumas partidas.

"Não é todos os dias que se chega aos 300 jogos, mas, com a minha idade [36 anos], é lógico alcançar essa quantidade de partidas disputadas. Por minha parte, apenas posso pedir que as coisas continuem a correr bem", referiu o veterano jogador, que se estreou na I Divisão do futebol argentino no já longínquo ano de 1986, então no Unión de Santa Fé.

São então 300 partidas para "El Beto", como é cognominado nas "pampas", para um "saldo" de 113 golos, distribuídos pelos três emblemas que representou: o supracitado Unión (15), San Lorenzo (87), e Boca Juniors (11).

Mais uma marca, passe a redundância, marcante, para "El Matador", como ficou conhecido em terras lusas, que, para além deste número de encontros em terra pátria, espalhou o "perfume" do seu futebol de contornos viperinos pelo estrangeiro, ao serviço de Toulouse, em França, Universidad Catolica, no Chile, Yokohama Marinos, no Japão, e, claro está, no Sporting.

Ronaldo marca golo n. 300!

Memória do 1.º dos 300 golos de Ronaldo - Aquela tarde histórica no Restelo!

Data: 5 de Agosto de 1993. Cenário: Estado do Restelo. Ocasião: digressão da equipa brasileira do Cruzeiro em Portugal, onde enfrentou, sucessivamente, Benfica, Belenenses e FC Porto.

No conjunto brasileiro, orientado por Carlos Alberto Silva, um jovem de 16 anos passava despercebido. O seu nome? Ronaldo Nazário de Lima. Nesse dia Portugal acolheu um momento histórico: aos 38 minutos do particular ante os azuis, o futuro "Fenómeno" marcava o seu primeiro golo numa equipa sénior, primeiro de muitos. 300, para ser mais exacto, o último dos quais no sábado, na debacle do Real Madrid ante o Maiorca.

"Ele saiu dos infantis para a equipa principal. Depois foi preciso apostar. Eu confiei nele, e sei que ele me é muito grato por isso", referiu Carlos Alberto Silva, hoje no Santa Clara.

Quanto ao então guarda-redes do Belenenses, Figueiredo, relembra essa tarde: "Foi um cruzamento da esquerda, e ele apareceu a cabecear perto da marca de "penalty". Esteve para vir para o Belenenses, mas veio o Cleisson, que tinha mais nome... Quanto a ficar na história como primeiro guardião sénior a sofrer um golo dele, é negativo porque nenhum guarda-redes gosta de sofrer golos e é positivo por ser quem é."

Aos 26 anos, Ronaldo atinge um número bonito de golos. Muitos? Pelé, com a mesma idade, somava... 820! Os tempos são outros. Dirão alguns.

Access
Telecom Technologies
Communication Products Group

Agente autorizado
TELUS MOBILITÉ

Obtenha 4 meses* de chamadas ilimitadas no Canadá

$0.*

Obtenha até 3 anos um número ilimitado de chamadas !

Plano Promocional
350 minutos/ mês
noites das 18h-08h
e fins de semana
chamadas ilimitadas
• "Voice mail"
• "Caller ID"
• "call waiting"
• "call forwarding"
incluídos

Apenas $40./mês

*Fale com o seu representante para mais detalhes

Access Telecom Tecnologies
438 Isabey, local 108
St-Laurent, Québec
Canadá, H4T 1V3
Tel. (514) 340-1161
ext. 610
Fax:(514) 340-0982

Para mais informações e serviço personalizado no seu escritório ou em casa é favor contactar:
Carlos de Sousa
(514) 898-9218

Desporto

Fórmula 1

Michael Schumacher, segunda vitória consecutiva na estreia do F2003GA

Por Helder Dias

O campeão do mundo em título Michael Schumacher, impecavelmente, não somente arrancou a tão desejada "pole position", como venceu o Grande prémio de Espanha garantindo logo à partida a continuidade dos sucessos alcançados no ano passado com o F2002, estreando de uma forma extraordinária o seu novo F2003 GA. Já no sábado e isto a contar para a melhor posição na linha de partida, Schumacher foi mais rápido dois décimos de segundo do que o seu companheiro de equipa Rubens Barrichello, este baptizando também a nova máquina. A Renault com Fernando Alonso e Jarno Trulli formaram a segunda linha na partida, oferecendo assim a todo o público espanhol, uma largada toda ela vestida de vermelho e azul. A Williams, que vem conhecendo certos problemas com o seu motorista "BMW", acusou este sábado, uma nítida falta de competitividade em relação aos seus mais directos adversários, deixando-se categoricamente ultrapassar pela Renault, presentemente a única equipa a conseguir mostrar os dentes ao cavalinho rompante. Jenson Button salvou as honras da "BAR" ao ser o quinto piloto mais rápido nesta tarde de "calif's". Desilusão mais uma vez por parte da McLaren, conseguindo mesmo assim, David Coulthard infiltrar-se na sétima posição entre os Williams de Ralf Schumacher e J.P. Montoya. O actual comandante do campeonato de pilotos, o finlandês Kimmi Raikkonen da "McLaren", depois de ter efectuado uma saída de pista, resolveu abortar a sua volta cronometrada. Recorde-se que, segundo a nova lei, todo o piloto que não consiga um tempo de base para se poder posicionar na linha de partida (acidente, despiste, avaria mecânica etc.) poderá partir da linha dos "pit's" ou do fundo da grelha permitindo, ao mesmo tempo, aos mecânicos de trabalharem no monologar, sem no entanto ter que recorrer ao parque fechado.

As vermelhas deram lugar às verdes, e logo à partida, apenas com uma dezena de metros percorridos, o primeiro acidente da corrida, tendo como protagonistas António Pizzonia "Jaguar " e Raikkonen "McLaren", originando a neutralização da mesma, o que, quanto a nós, foi uma infeliz decisão por parte do director da corrida ao fazer entrar em pista o carro de segurança, em vez de optar por uma nova largada. Mas, valeu-nos o super arranque de Fernando Alonso "Renault" para animar este começo de corrida. Rubens Barrichello ainda tentou fechar o corredor do piloto espanhol, mas, mais uma vez a Renault provou estar a altura de poder lutar por um lugar cimeiro neste campeonato. Fernando Alonso, terminaria o seu dia de trabalho no segundo degrau do pódio, depois de ter realizado uma corrida extraordinária perante um público em delírio. Alonso apoderou-se do segundo lugar, graças às duas impecáveis paragens nos "pit's", bem como a super "performance" dos pneus Michelin. O terceiro lugar pertenceu ao Brasileiro Rubens Barrichello "Ferrari". Com 25 pontos acumulados Fernando Alonso é terceiro no Mundial de pilotos. Operando uma estratégia diferente das demais equipas (duas paragens contra três) a Williams, não conseguiu melhor do que um quarto lugar para J.P.Montoya e um quinto para Ralf Schumacher. Cristiano da Matta "Toyota", que alcançou os primeiros pontos na F1, terminaria na sexta posição. Mark Webber "Jaguar" e Ralph Firman "Jordan" seriam os últimos pilotos a pontuarem neste Grande Prémio de Espanha. Traído mais uma vez pelo seu motor, Jacques Villeneuve "Bar" ver-se-ia obrigado a abandonar quando corria a sua 12ª. volta. Lembramos tratar-se de um terceiro abandono, em cinco corridas, para o piloto Quebequense. O seu companheiro de equipa Jenson Button terminaria na nona posição. Decepção por parte de Jarno Trulli "Renault" que, arrancando da segunda linha e do quarto lugar, não conseguiu evitar David Coulthard "McLaren", e, com uma saída de pista, dizia o seu adeus a Montmelo.

Cumpridas cinco provas, Kimi Raikkonen "McLaren", lidera com 32 pontos o Mundial de Pilotos seguido de imediato por Michael Schumacher "Ferrari" com 28 pontos. Schumacher que no final da corrida em entrevista dizia: "estou apaixonado pelo meu novo carro, é muito especial . Penso que com o antigo não seria possível vencer a corrida, pois foi uma luta muito renhida com a Renault. Mas...acabou por ser um dia quase perfeito; só faltou o segundo lugar". Por seu vez, Patrick Faure, Presidente da Renault F1, poderá celebrar o nascimento de um grande campeão, direi mesmo o "menino prodígio" da Fórmula 1,apenas com 21 anos de idade; Fernando Alonso é sem dúvida alguma o piloto que faltava na F1. Em cinco provas, Alonso pontuou em todas. Os comentários do piloto Espanhol diziam tudo: "é o dia mais feliz da minha vida...sinto-me como num sonho. É impossível de descrever tudo que senti na última volta, quando vi milhares de bandeiras e todo o meu público a vibrar por mim...este dia, ficar-me-á gravado para sempre", dizia, modestamente, Fernando Alonso.

Classificaçã final deste G.P. de Espanha

1. Michael Schumacher (Ale), Ferrari, 1:33.46,933 horas
2. Fernando Alonso (Esp), Renault, a 5,716
3. Rubens Barrichello (Bra), Ferrari, a 18,001
4. Juan Pablo Montoya (Col), Williams-BMW, a 1.02,022
5. Ralf Schumacher (Ale), Williams-BMW, a 1 volta
6. Cristiano Da Matta (Bra), Toyota, a 1 volta
7. Mark Webber (Aus), Jaguar-Cosworth, a 1 volta
8. Ralph Firman (GB), Jordan-Ford, a 2 voltas
9. Jenson Button (GB), BAR, a 2 voltas
10. Nick Heidfeld (Ale), Sauber-Petronas, a 2 voltas
11. Justin Wilson (GB), Minardi-Cosworth, a 2 voltas
12. Jos Verstappen (Hol), Minardi-Cosworth, a 3 voltas

Classificação de pilotos

1-Kimi Raikkonen	32 pontos
2-Michael Schumacher-	28
3-Fernando Alonso	25
4-Rubens Barrichello	20
5-David Coulthard	l9
6-Ralf Schumacher	17
7-J.P.Montoya	15
8-G.Fisichella	10
9-jarno Trulli	9
10-H.H.Frentzen	7

Mundial de constructores

1. McLaren-Mercedes	51 pts
2. Ferrari	48
3. Renault	34
4. Williams-BMW	32
5. Jordan-Ford	11
6. Sauber-Petronas	8
7. BAR	6
8. Toyota	3
9. Jaguar-Cosworth	2

Próximo encontro a 18 de Maio no Grande Prémio da Áustria no A1 Ring. Até lá use como sempre a sua prudência nas estradas e siga o velho conselho amigo: se conduz, por favor não beba.

RE/MAX®
RE/MAX DU CARTIER INC.
Courtier immobilier agrée

António Gomes
Esc. (514) 271-2131
Cel. (514) 246-9008

GRANDE PROMOÇÃO
PARA TODOS OS PROPRIETÁRIOS

Venda ou compre uma propriedade por meu intermédio e obtenha*

1 bilhete de avião para Portugal

no valor máximo de $1000.00 (*valor mínimo da propriedade $100,000.)

ST-MICHEL

Duplex 1X5½ + local comercial + possibilidade converter em apt. $139,500.

ST-MICHEL

JEAN TALON 14e Ave., Duplex 1X5½ + 1X4½ c/2 garagens. Livre $219,000. Negociável.

ST-MICHEL

JEAN-TALON 14ª Ave. Bungalow c/cave, residencial ou comercial $159,500.

MONTREAL NORTE

Duplex semi-comercial com 1X5½, aquecimento eléctrico $179,500.

R.D.P.

Cottage Semi-destacado, 2 + 1 q.c., cave acabada e electro-domesticos incluídos $128,500.

ST-MICHEL

43ª Ave. Duplex comercial, aquecimento eléctrico. $220,000. Negociável.

ST-DENIS

Condomínio todo renovado. Impecável. $114,500.

R.D.P.

Cottage recente c/cave acabada com garagem. $215,000.

ST-MICHEL

JEAN-TALON 17ª Ave. Bungalow c/4 qtos, quintal, bom estacionamento. $167,500. Negociável.

MONTREAL

Restaurante c/equipamento novo. Rua St-Denis. $129,500.

COTE ST-LUC

"Penthouse" c/garagem para 2 carros. Óptimo es-tado. $299,000.